

CORREOS ARGENTINO Buz. 81 (B)	FRANQUEO PAGADO	CODIGO POSTAL 1481
	Concepción N° 4938	
	TARIFA "EDUCADA	
	Concepción N° 309	

autoclub

Ejemplar exclusivo para Socios del ACA - Prohibida su venta -

Año XX - N° 108 - Agosto 1980 - \$ 4.200.-



RALLY CODASUR ULTRA MOVIL YPF
EL TRIUNFO DE LA ORGANIZACIÓN

reduzca gastos por desgastes

BATERIA 4041
\$ 114.000.- c/u
al 6-8-80



CUBIERTA
640-13
\$ 123.400.- c/u.
al 6-8-80

El mejor automóvil ocasiona, no obstante, inevitables gastos por el desgaste natural de elementos tales como las cubiertas y la batería. Pero si usted es socio del Automóvil Club Argentino podrá ver sensiblemente reducidos esos gastos adquiriendo baterías y cubiertas ACA que la Institución ofrece a sus asociados a valores convenientes.

Con otra ventaja exclusiva: la garantía que protege a tales elementos puede hacerse valer en todo el país, presentándola en cualquier dependencia del ACA, que le facilitará el canje.



ACA

Automóvil Club Argentino + servicios

**Su Club crece en posibilidades y servicios.
Use "a pleno" su carné y recuperará el valor
de sus cuotas.**

Concurra los días jueves a los Actos Culturales y Turísticos del ACA (entrada libre - 18.30 hs.).

**¡¡¡ Todo es posible...
...cuando Su crédito
...es bueno !!!**



**Si hoy mismo toma este mensaje...
...y viene a vernos... mañana... o quizás...
pasado mañana... salga con los brazos cargados
de las novedades que le están haciendo falta
para la práctica de su deporte favorito y paseos al aire libre**

**Usted y su familia están en condiciones
de obtener su cuenta personal**

CASA MATRIZ: Lima 363/71/77
LANUS ESTE: O'Higgins 1960/4
LA PLATA: C. 47 E. 7 y 8

CASA CENTRAL: Callao 666
LOMAS DE ZAMORA: Boedo 102
MORON: Rivadavia 18256

BELGRANO: Cabildo 2475
QUILMES: Alem 27
ROSARIO: San Martín 925

**RESPUESTAS
POSTALES PAGADAS**

**EL FRANQUEO
SERÁ PAGADO
POR EL
DESTINATARIO**

Sres. PROVEEDURIA DEPORTIVA S.A.I.C.:

Por el presente cupón manifiesto mi interés
en que se me otorgue una cuenta por valor de pesos

_____ en números y letras
pagaderos en 10 (diez) cuotas mensuales.

Nombre y Apellido _____

Dirección _____

Localidad _____ Cod. _____

Teléf. part. _____ Tel. com. _____

Doblar y pegar los dorsos.

**PROVEEDURIA DEPORTIVA
APARTADO ESPECIAL Nº 1
SUCURSAL 20
1420 CAPITAL FEDERAL**

DIRECTOR
Dr. CESAR C. CARMAN
Presidentes del ACA

COMISION ASESORA
Dr. BALTASAR
MARTINEZ BRIONES
Vicepresidente 1° de la
C.D. del ACA
LINO PALACIO
FRANCISCO A. RIZZUTO
JUAN E. EZCURRA
JUAN C. PEÑA

Dr. SANTIAGO PITA ROMERO
RAUL M. LISSARRAGUE
OSVALDO RODRIGUEZ HUNTER

COMISION FINANCIERA
Capitán de navio (R.E.)
JORGE A. LEDESMA
Vicepresidente 2° de la
C.D. del ACA

Dr. JUAN M. SANDBERG HAEDO
Tesorero de la C.D. del ACA

ENRIQUE P. ROSSI
Presidente de la Comisión
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

CARLOS J. CODAZZI
Dr. LUIS ESPARBE

JEFE DE REDACCION
EDUARDO PALACIOS VIDELA

SECRETARIO DE REDACCION
MANUEL DIAZ GUERRA

COLABORADORES ESPECIALES
RICARDO ARCUCCI
ADOLFO GARCIA SAEZ

DIAGRAMACION Y ARTE
NICOLAS SANTIAGO STANCICH
JORGE ACUÑA

ARCHIVO
ERNESTO A. BIGGERI

ADMINISTRADOR
CARLOS GARCIA VAZQUEZ

PRODUCCION PUBLICITARIA
DANIEL A. ALVAREZ
MANUEL MALVAR
JOSE PELUSO

EN ESTE NUMERO, FOTOS DE:
Antonio Moreno, Ricardo Alonso,
Norberto Ranelli, Federico B. Kirbus,
Marcos A. Freiberg, Enrique S. Inda,
Archivo General de la Nación
y Agencia Fotográfica Integral

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. — REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Av. DEL LIBERTADOR 1860, PISO 5° (1461), Capital Federal, TEL. 801-1837, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL 59.045. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA Y AL CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD.— La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueren publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

Tirada de esta edición:
585.000 ejemplares.

Precio del ejemplar en la
República Argentina: \$ 4.200.-

SUMARIO

AGOSTO '80

N° 108

NOS ESCRIBEN	6
Motores turbo. En la cresta de la ola, por Jorge Gualtieri	10
Argentina mineral. La Rosa del Inca, por Federico Kirbus	14
Recuerdos fueguinos. Una excursión de caza en los islotes del Beagle, por Enrique S. Inda	18
LETRA NUEVA	24
Tucumán. El sabor del rally	26
Apuntes de los Estados Unidos. Los museos de historia natural, por Marcos A. Freiberg	34
AQUI NOSOTRAS, por Trixi	38
NOTICIERO ACA	42
AUTOCLUB INFORMA	48
EDUCACION VIAL	50

14

18



PORTADA

El podio con los triunfadores en el exigente Rally CODASUR Ultra Movil YPF representa la culminación de un duro esfuerzo. Fue esta la primera competencia con puntaje para el campeonato mundial disputada en el continente americano.



RALLY CODASUR ULTRA MOVIL YPF
EL TRIUNFO DE LA ORGANIZACIÓN



A NUESTROS LECTORES

LOS OJOS DEL MUNDO SOBRE ARGENTINA

Un acontecimiento deportivo singular centró nuevamente en la Argentina la atención del mundo durante varios días. Alrededor de sesenta periodistas especializados —una cifra que supera, inclusive, a la registrada en las carreras de Fórmula 1 Internacional— llegaron a nuestro país para cubrir la información del primer rally con puntaje para el campeonato mundial que se disputaba en nuestro continente. La complejidad de la competición suponía un desafío para la capacidad organizativa de nuestra Entidad, aunque, claro está, había dos antecedentes inmediatos que nos permitían aguardar con optimismo esa prueba: el Rally Vuelta a la América del Sur y el Rally de la CODASUR que debió finalizar en Santa Cruz de la Sierra.

En esta oportunidad, se adoptó un trazado que tenía como base la ciudad de San Miguel de Tucumán y abarcaba una hermosa zona del Noroeste. La adecuada elección del escenario y la minuciosa planificación, confluyeron en una realización impecable. A tal punto, que lo sucedido superó con amplitud las mayores expectativas, pues este rally alcanzó

proyecciones que sorprendieron a los propios europeos, familiarizados con tal tipo de competencias.

En primer lugar, por el apoyo masivo del pueblo, de un pueblo que tiene una larga tradición en los deportes mecánicos y que se volcó a las rutas para alentar a los competidores y transmitirles su propio entusiasmo.

El rally tuvo así un clima de fiesta popular. Luego, como era de esperar, las bellezas panorámicas de nuestro Noroeste subyugaron a los visitantes. Estos —son sus propias palabras— no sabían de qué admirarse más; si del entorno maravilloso o del cálido recibimiento de sus pobladores.

En lo estrictamente deportivo, la carrera también resultó un éxito remarkable, tanto por el número de máquinas que intervinieron como por las que arribaron a la meta y los excelentes tiempos obtenidos. En cuanto a la organización, tampoco tuvo fallas.

Todo esto nos llena de orgullo, no sólo por el éxito de nuestra Entidad, sino porque esos días los ojos del mundo estaban fijos sobre la Argentina y el resultado del examen no pudo ser más satisfactorio.

LA DIRECCION

autoclub 5

Nos Escriben

ACTO DE HONRADEZ

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de dar a publicidad el honrado gesto de un empleado de la *Estación Río Tala*, señor *Juan Passoli*, quien encontró en las instalaciones sanitarias de esa dependencia una billetera de mi propiedad, la que contenía documentación, \$ 301.000 y otras pertenencias personales de fundamental importancia para mi trabajo y persona, procediendo, por intermedio de esa administración, a reintegrarme todos los efectos, en las mismas condiciones en que yo los había extraviado. Entiendo que gestos como éste merecen destacarse y darse a conocer públicamente para que sirvan de ejemplo y de digno reconocimiento a quienes los protagonizan.

Gabriel Jaquinta
S. P. N° 359.295/0

MISIONEROS

Señor Director:

Recibo periódicamente la excelente revista de su digna dirección, que leo con mucho interés por sentirme muy vinculado a todo lo argentino. He visto en su número 105 de diciembre del pasado año, el artículo sobre los *Senderos del Hechizo*, en el que veo citado como el pionero de la *Sierra de la Ventana*, al misionero *J. Cardiel* en el año 1748. Recuerdo que con ocasión de una serie de conferencias que dicté en la *Escuela de Turismo* de la *Universidad de Mar del Plata* y en una excursión a la *Laguna de los Padres*, tuve conocimiento, por primera vez, del *Padre Cardiel* y del *Padre Faulkner*. En la fundación de la *Misión del Pilar*, en todos aquellos textos que pude consultar, se citaba a este último como principal promotor de la misión y de la colonización del territorio. Como aragonés que soy me sorprendió tanto el apellido del *Padre Cardiel* (y no *Cardiel*, como figura en el artículo que comento) como el que la *Misión de la Laguna de los Padres* estuviera dedicada a la *Virgen del Pilar*. Entendí automáticamente que el principal de estos padres no fuera

el *Padre Faulkner* sino el citado *Padre Cardiel*, y encargué a los alumnos de *Mar del Plata* que buscaran documentación sobre el mismo. Antes de mi partida pudieron comunicarme que el *Padre Cardiel* era de *Logroño*, según se deducía de algunos documentos que consultaron en archivos. Como se sabe, *Logroño* y *La Rioja* están dentro del ámbito de la influencia aragonesa. Aunque se trate de un pequeño chauvinismo, me agrada pensar, según se desprende de los *Senderos del Hechizo*, de Roberto Janz, que el *Padre Cardiel* se adelantó también en la *Sierra de la Ventana* al *Padre Faulkner*.

Luis Fernández Fúster
Flor Alta, 2 - 2° izda.
Madrid, 13 - España

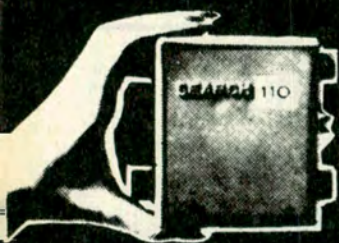
N. de la R.: Agradecemos mucho sus conceptos y los datos que nos envía gentilmente y que reproducimos para conocimiento de todas las personas interesadas en estas cuestiones. En cuanto a la grafía del *Padre Cardiel*, la alteración fue producto, simplemente, de una errata tipográfica, no imputable al autor del artículo.

ITINERARIOS PATAGONICOS

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con la ilusión de ver estas líneas en un próximo número de *AUTOCLUB*, y para reafirmar las lindas páginas escritas por el señor *Fermin Luque* sobre itinerarios patagónicos: *San Carlos de Bariloche-Pilcaniyeu*. Soy un enamorado de nuestra *Patagonia*, la que he recorrido por espacio de casi 40 años. Ultimamente, junto con mi esposa, hacemos siempre los clásicos circuitos más conocidos. Sin embargo, en abril de este año decidimos tomar un camino distinto: llegar desde *Bariloche* a *Esquel* por el "bajo", así lo llamo yo por la precordillera, o sea iniciar nuestra excursión por la ruta de ripio N° 23. Por ello recurrí al *ACA de Bariloche* para saber en qué condiciones se encontraban esa ruta y la 40, desde esa ciudad-Pilcaniyeu-Las Bayas-Norquincó-El Maitén-Lepá-Esquel. Allí fui amablemente atendido por varios empleados, pero,

EN VERDAD, SU COCHE NECESITA...



CUSTODIA

Guardar con cuidado y vigilancia.

CELADA

Engaño o fraude dispuesto con disimulo.

RESGUARDO

Guardia y seguridad de alguna cosa. Defensa o reparo.

BROQUEL

Proteccion, defensa y amparo.

SEARCH 110
ANTIRROBO
ANTIASELTO



Y no UNA ALARMA que haga ruido, toque bocina, encienda luces, etc.

El sistema de protección más completo y moderno que pueda instalarse en su automóvil.

El dispositivo antirrobo y antisalto SEARCH 110 es un sistema de seguridad totalmente novedoso y distinto a todas las formas anteriores de protección. Mediante una pequeña unidad de computación evita el robo de su coche.

No es una alarma, por cuanto no hace ruido, no toca bocinas, no enciende luces: esas señales sirven en realidad para informar al ladrón del tipo de alarma que lleva el vehículo.

Las alarmas requieren una puesta en funcionamiento para que actúen en el momento de peligro. Siempre es necesario

sario apretar un botón, hacer girar una llave, introducir en algún lugar exterior del coche, o realizar algún movimiento especial y sospechoso cada vez que se abandona o se aborda el vehículo.

En cambio el sistema SEARCH 110, no requiere ninguna de estas operaciones por cuanto se encuentra permanentemente colocado y listo para actuar en el momento preciso.

Es el sistema antirrobo silencioso que mediante una pequeña unidad de computación evita el robo de su coche. Es lo más avanzado en sistemas electrónicos y brinda la más absoluta seguridad.

SE CONECTA AUTOMATICAMENTE. SOLAMENTE SU PROPIETARIO PODRA INTERRUMPIR SU FUNCIONAMIENTO.

¿LE CONVIENE QUE LE ROBEN SU COCHE?

Las pólizas de seguro protegen por los valores asegurados; en cambio no resarcan las pérdidas producidas por la devaluación monetaria que ocurre durante la tramitación, ni por los gastos que insume la misma, ni por el lucro cesante.

SOLO USTED CONOCERA LA "CELADA"

Para conservar su secreto, Ud. mismo podrá colocarlo. Su colocación es sencilla y rápida y no se requieren herramientas especiales. Las instrucciones y gráficos para su colocación son claros y precisos.



"RESGUARDA" SU COCHE EN TODO MOMENTO"

Controla al vehículo cuando está estacionado y cuando está en movimiento. Permite el funcionamiento normal en playas y garajes, con la total seguridad de que la unidad sigue igualmente protegida.

SOLIDO "BROQUEL" QUE DEFIENDE SU VIDA Y SUS INTERESES.

Ya se han vendido más de un millón de unidades que funcionan sin inconvenientes en las principales ciudades del mundo.

RESERVA ABSOLUTA

Sólo quien coloque EL SISTEMA SEARCH 110 conocerá "todos" sus secretos.

Cómo se coloca.

Dónde se ocultan sus partes vitales.

Cómo se ocultan las mismas.

Cómo se le hace funcionar.

Cómo se desactiva.

No es magia, sólo es técnica elevada a su más alta expresión.

DOS AÑOS DE GARANTIA

El sistema de protección integral SEARCH 110 es un equipo electrónico totalmente construido con elementos de estado sólido hermético y ultracompacto, lo que permite instalarlo en cualquier lugar del automóvil, ya sea externo o interno. No admite la destrucción, el puente, ni la anulación de sus efectos.

¡¡OFERTA INCREIBLE!!

PARA LOS LECTORES DE ESTA REVISTA
Válida por sólo 60 días desde la recepción de su ejemplar

...pero pensándolo bien, USTED TAMBIEN LO NECESITA

El sistema SEARCH 110 está programado para protegerlo a Ud. y a su coche contra asaltos.

Elimina la posibilidad de represalias y evita el despojo del vehículo. Ninguna alarma ofrece una protección tan efectiva y sin riesgos en caso de un asalto. Ante una amenaza de muerte nadie se anima a apretar un botón o realizar cualquier movimiento que pudiera resultar sospechoso a los asaltantes. No obstante, el momento económico actual, las pocas posibilidades de recuperación o el reemplazo de la unidad perdida, llevan a algunas personas inexpertas a adoptar actitudes heroicas de las que generalmente salen muy mal parados.

El sistema SEARCH 110 no requiere ningún movimiento especial, se encuentra permanentemente activado y le ofrece la protección en caso de asalto sin arriesgar su vida ni su unidad.

La activación del sistema SEARCH 110 logra que el automóvil sea leal únicamente a su dueño. Si su conductor desciende, el coche se detiene a poca distancia y resulta imposible a los extraños hacerlo arrancar nuevamente.



PIDALO DIRECTAMENTE Y COLOQUELO USTED MISMO - Llene con letra de imprenta los datos completos - Recorte este cupón y envíelo en un sobre.

MANANTIAL C y D. de ABACA S.A.
Av. Juan B. Justo 2507 - (1414) Buenos Aires

Solicitó(*) equipos SEARCH 110 antirrobo y antisalto

Nombre y apellido

Dirección Localidad

Nº Postal Provincia

Teléf. (*) Indicar cantidad

EN CAPITAL FEDERAL Y GRAN BUENOS AIRES

Marque con una (X) la forma de pago elegida.

(Entrega a domicilio, sin recargo)

AL CONTADO:
Al recibir el equipo pagaré \$ 280.000
Ménos bonificación especial \$ 35.000
Precio neto \$ 245.000

ANTICIPO DOS CUOTAS:
Al recibir el equipo pagaré \$ 98.000
y dos cuotas mensuales de \$ 98.000 c/u

ALINTERIOR DEL PAIS:

CONTRARREMBOLSO:
Contra entrega abonaré \$ 245.000
más gastos de envío \$ 9.500
Precio \$ 254.500

PAGO ANTICIPADO:
Adjunto cheque giro Nº
Bco. orden de
Abacá S.A. por \$ 245.000

Para vehículos gasoleros \$ 490.000 (precios netos con IVA).

Nos Escriben

al no disponer de datos recientes sobre el estado de dicho camino, igualmente decidimos correr la aventura. Púdimos descubrir por nosotros mismos que el camino está en muy buenas condiciones y en algunos trayectos incluso está asfaltado.

Para retornar a nuestro punto de partida, quisimos volver por la ruta que se encuentra aún en construcción y que encierra uno de los más hermosos recorridos turísticos de nuestro país: *Trevelin-Lago Futalaufquen-Lago Menéndez-Lago Verde-Lago Epuyén-Lago Puelo-El Bolsón-Cholila hasta Bariloche*. Lamentablemente, en casi todo este trayecto casi no existen letreros indicadores. Es una pena que no se apoye más al turismo y se den a conocer estas bellezas indescriptibles. Donde necesitamos los servicios del ACA, nos fueron brindados por entero. En *San Martín de los Andes* siempre utilizamos su *Motel y Bungalows*, que son una maravilla en todo sentido.

Por último, quiero formular una advertencia para seguridad de los posibles viajeros de esta zona: en las inmediaciones del *Lago Verde* hay dos tramitos muy cortos, de unos 20 metros cada uno, de roca viva y calzada muy angosta. Muy cerca de allí se encuentra un puente en construcción que además es muy estrecho y para cruzarlo se requiere ser un conductor avezado. Es de esperar que *Vialidad* tome nota y subsane estos inconvenientes que revisten algún peligro.

Luis P. Ferrero
Juramento 284
Florencio Varela (Bs. As.)

CUCU

Señor Director:

Distintas publicaciones se han ocupado del reloj "cucú" de Villa Carlos Paz, provincia de Córdoba, constituyéndolo en un verdadero símbolo de esa localidad. *Eduardo Castex*, localidad pampeana, sobre las rutas 35 y 143, paso obligado del turismo hacia el sur, es también visitada frecuentemente por turistas, muchos de los cuales han



tenido la oportunidad de ver nuestro hermoso reloj "cucú", de dimensiones mucho más notables que el de Villa Carlos Paz y con una gran fuente que lo circunda. Pero, lamentablemente, no ha saltado a la fama; por eso quiero reivindicarlo. Es un honor para los pampeanos, pues esta obra ha sido diseñada y construida enteramente por artesanos de esta provincia. Conozco prácticamente todo el país, y puedo asegurar que nuestro reloj es, en su género, el más imponente y hermoso que he visto.

Juan Bautista Solo de Zaldivar
Eduardo Castex (La Pampa)

N. de la R.: Como efectivamente nos parece muy hermoso y la fotografía enviada así lo demuestra, queremos dárselo a conocer a todos los lectores de *AUTOCLUB*, para que a su paso por *Eduardo Castex* contemplen esta maravilla.

Señor Director:

**FELIZ
EXCURSION**

En nuestro carácter de socios del ACA, consideramos un deber ineludible, antes de finalizar la excursión organizada entre el 5 y el 17 de octubre de 1979 por esa

prestigiosa *Institución*, a *Humahuaca* y *Valles Calchaquiles*, dejar constancia de que el éxito de la misma se debe, en gran parte, al desempeño de nuestra guía, señorita *Elsa Errandonea* y al conductor del ómnibus, señor *Matías Salcedo*. La señorita *Errandonea*, con su exquisito trato y vastos conocimientos, ha tratado en todo momento de solucionar cualquier inconveniente que pudiéramos tener, ilustrándonos a fondo sobre antecedentes históricos y características naturales de los lugares que recorríamos haciéndonos así más placentero nuestro viaje. Por otra parte, su colaborador, el señor *Salcedo*, como conductor del ómnibus que ocupamos desde Tucumán, con su prudencia y pericia, así como también por su conocimiento del lugar, ha permitido que viajáramos con absoluta tranquilidad, convirtiéndose en otro digno representante de esa *Institución*.

Por todo ello, agradecemos esta prueba de la eficiencia del personal y de los servicios del ACA y nos complacemos en comunicárselo.

Ricardo Moyano
S.P. 226.145/3

(Siguen 22 firmas de los excursionistas)

**VIAJAR,
SOÑAR**

Señor Director:

Quiero felicitar a los autores de las notas que aparecen en esta revista sobre los hermosos lugares que nuestro país atesora. Las descripciones se hacen con tanta precisión y exactitud que siento la sensación de estar viajando por esos lugares. La hermosura de las fotos y la riqueza de contenidos que vuelcan en sus relatos, me proporcionan el placer de "ver" paisajes que nunca pude visitar ni podré hacerlo, ya que tengo más años que dinero. Agradezco al ACA esta oportunidad que me brinda de conocer más y mejor mi patria, y felicito nuevamente a los autores de tan valiosas páginas.

Isabel N. de Arocena
Socio N° 570.620

Solis 303 - Florencio Varela (BA)

Alpinina

HAGA USTED MISMO
SU CASA
"ALPINA"



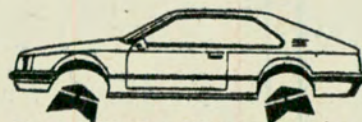
"KIT"
COMPLETO
DE ARMADO
RAPIDO.

SISTEMA AMERICANO. De fácil armado. Totalmente de madera, con techos de aluminio decorativo doble cresta - MANUAL DE INSTRUCCIONES para montaje - Equipo de herramientas necesarias

Enviamos al interior.

- Planta baja: living, cocina y baño, 5,25 x 4,50 m. Planta alta dormitorios, 5,25 x 2,50 m. Alero: 0,75 x 4,50 m - 4 ventanas - 2 escaleras - 2 puertas - Modelo Alpinina 42 m² PRECIO EN FABRICA AL 1-9-80 \$ 22.500.000.- Modelo Alpinina Familiar 63 m² - Planta baja 6,00 m x 5,00 m - Planta alta 6,75 m x 3,50 m - 2 aleros 0,75 x 5 m. Precio en fábrica al 1-9-80 \$ 28.500.000.- Socios de ACA, descuento 3 %.

FABRICA EXPOSICION Y VENTAS FRENCH 1364,
MORON (1708) Bs. As. - Tel. 628-4722/5865.



GUARDABARROS:
PROTEJALOS CON:



DE LA CORROSION, BARRO, HUMEDAD, etc.
Infórmese donde colocan el legítimo GUARDAPLAST
750-5692/5483 de 7 a 15 horas y en:
San Fernando 11 de Setiembre 2755
Quilmes 12 de Octubre 423
Morón Av. Zeballos 2298
Merlo Ruta 200 N° 1149
Adrogué H. Yrigoyen 1016
Once Jujuy 298

TAMBIEN PARA IMPORTADOS

!GUARDAPLAST que no le coloquen otro!.

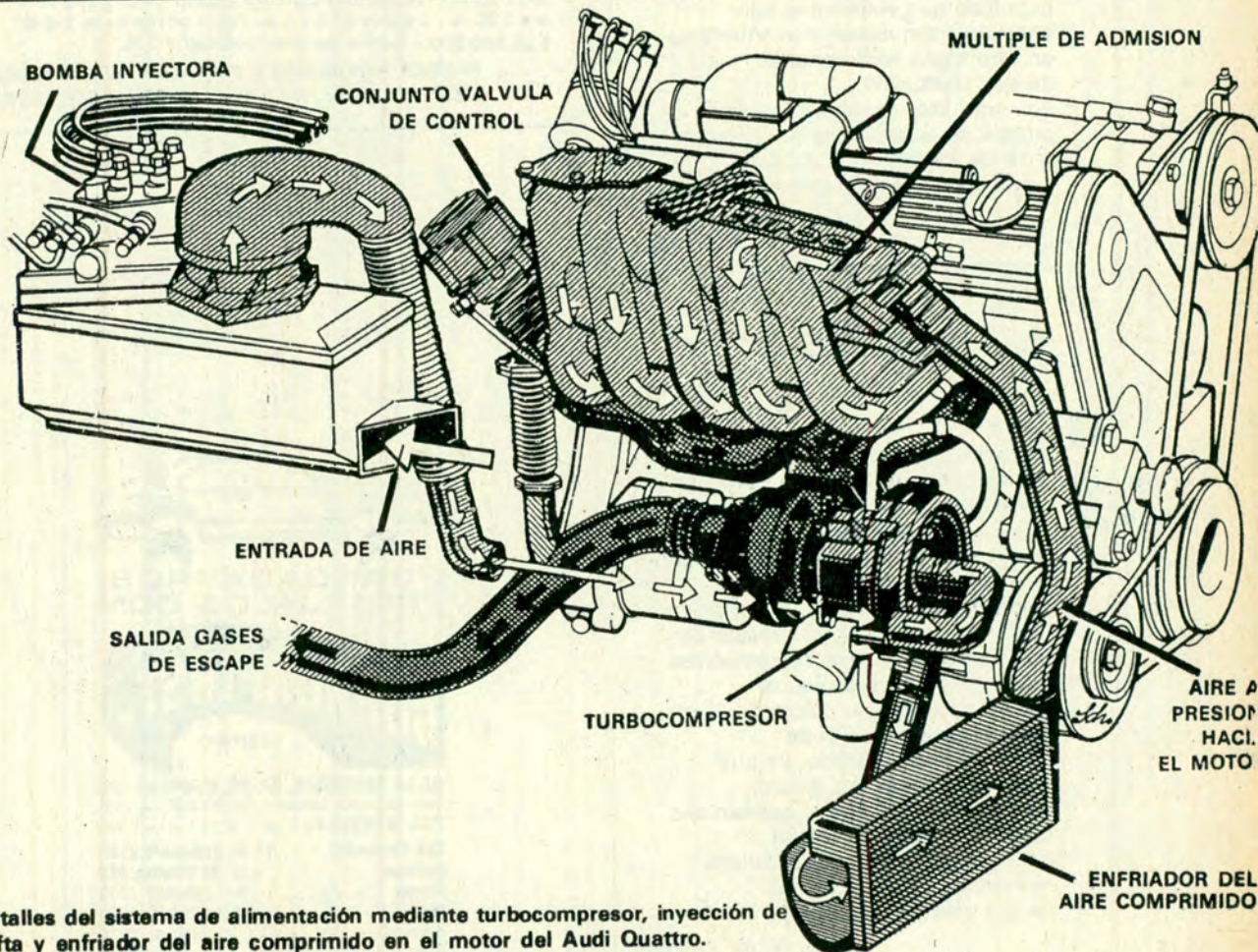
MOTORES TURBO

EN LA CRESTA

DE LA OLA

Por JORGE GUALTIERI

El éxito deportivo de los coches Renault ha acentuado el interés por este sistema de sobrealimentación descubierto ya a principio de siglo, pero que hasta fecha reciente no había sido aplicado en automóviles. Ahora, modelos de diversas marcas, se benefician con este artilugio, que permite obtener mayor potencia, ahorrar combustible y disminuir la contaminación.



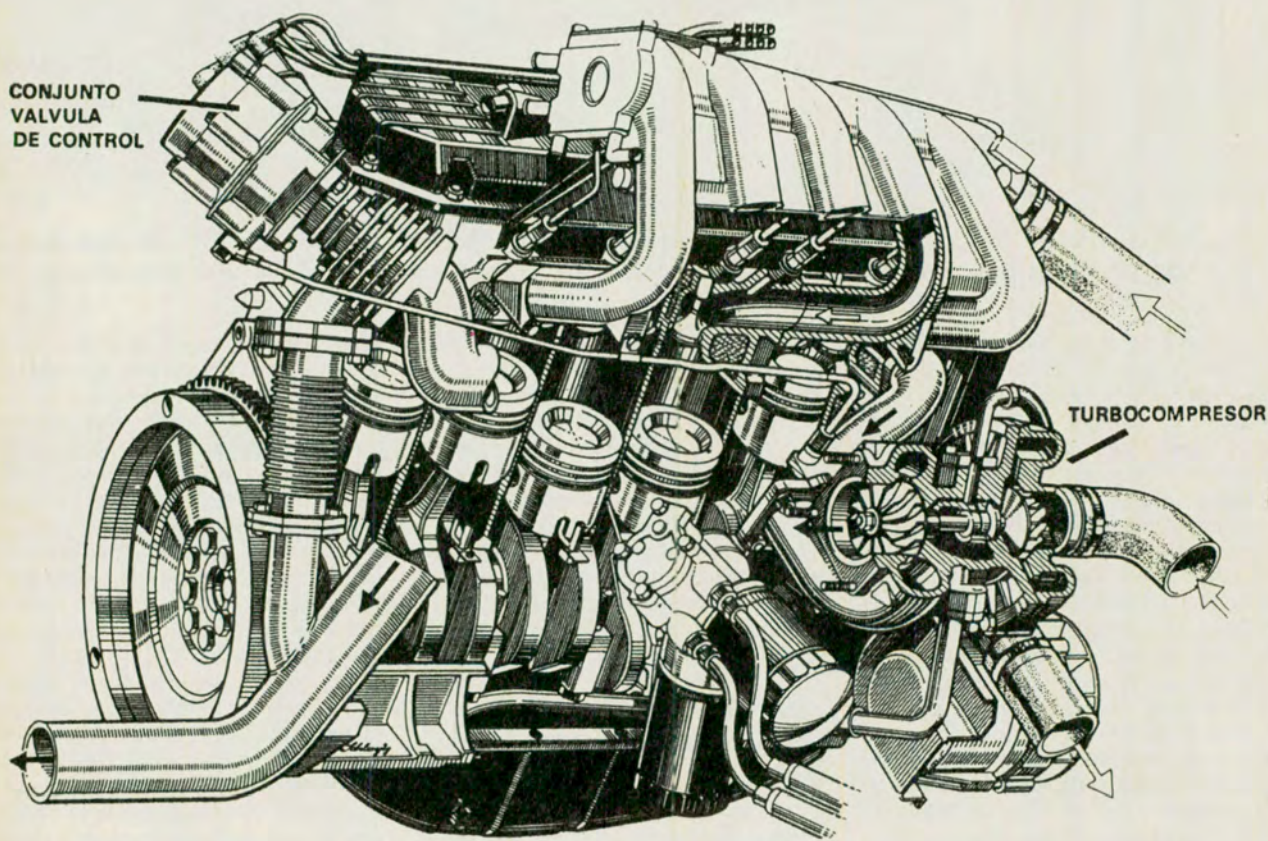
EL TURBOCOMPRESOR, un tipo especial de sobrealimentador para los motores de explosión o diésel que impulsan a los automóviles, no es un invento reciente. De hecho, fue inventado en el lejano año de 1905, es decir, hace tres cuartos de siglo, por el ingeniero suizo *Alfred J. Buchi*, y al principio fue aplicado en motores estacionarios. *Lo que sí es relativamente reciente es su aplicación en los motores de automóviles.*

En nuestros días son muchas las marcas de autos que equipan como estándar a modelos de su producción con motores turbo, entre los que se destacan como ejemplos el *Ford Mustang Turbo*, el *Saab 99 Turbo*, el *Mercedes Benz 300 Turbodiésel* y el *Porsche 924 Turbo*. Con este tipo de motor también son dotados modelos deportivos de *Renault*, *BMW*, *Buick* y *Audi*, entre muchos otros.

El aparato turbo es un elemento de alta precisión fabricado con materiales muy costosos. Es accionado por los gases de escape que salen del motor, aprovechando de esta forma energía que irre-



Desde 1979 la Ford Motor Company de los Estados Unidos ofrece a los amantes de los autos deportivos de "pura sangre" la cupé Mustang Cobra Turbo, propulsada por un motor turboalimentado de cuatro cilindros en línea y 2.3 litros de cilindrada.



Vista en transparencia del motor de cinco cilindros turbo del Audi Quattro. Esta avanzadísima planta motriz eroga, con 2.144 cc de cilindrada, una potencia máxima de 200 BHP.



Una imagen del automóvil Audi 200 5T Turbo, que lleva instalado un motor de cinco cilindros y 170 BHP. Es capaz de acelerar de 0 a 100 kilómetros por hora en 8,7 segundos y desarrollar una velocidad máxima de 202 kilómetros por hora.

mediablemente se perdería. Una rueda turbina es puesta en movimiento por los gases de escape y el movimiento se transmite por medio de un eje al rotor del compresor, el que aspira aire de la atmósfera o mezcla combustible y lo envía bajo presión a los cilindros del motor. Esta cantidad adicional de mezcla que penetra en el motor redundará en el desarrollo de mayor cantidad de HP, si efectuamos la comparación con un motor de similares características pero de aspiración natural; es decir, sin turbo.

La ventaja esencial del motor turbo radica en que hace posible una sustancial mejora en el rendimiento, lo que se traduce en un aprovechamiento más eficiente del combustible consumido y en una reducción en el nivel de materias contaminantes. El turbocompresor permite mantener la economía de combustible en autos relativamente grandes y disponer de las ventajas del comportamiento de un coche potente cuando se necesite.

El turbocompresor hace posible un

aumento aproximado del 35 por ciento de la potencia y del 25 por ciento del par, comparándolo con el motor de aspiración natural, siempre refiriéndonos a autos de serie. Asimismo, se incrementa notablemente el poder de aceleración del auto y mejora sensiblemente la relación peso-potencia.

En los motores turbodiesel la mayor cantidad de aire que penetra en los cilindros posibilita la inyección de mayor cantidad de combustible y, por ende, es mayor la potencia erogada.

● DETALLES DEL FUNCIONAMIENTO

La velocidad de giro del turbo depende de la carga y RPM del motor, pudiendo llegar su régimen máximo a la increíble cifra de 120.000 RPM y más aún.

En el modelo Mustang Cobra Turbo, la presión enviada por el turbocompresor es negativa hasta las 3.000 RPM del motor. Esto quiere decir que hasta ese régimen se aspira la mezcla en forma na-

tural; al sobrepasarlo, la presión se eleva sobre la atmosférica y se sobrecarga los cilindros, obteniéndose un refuerzo máximo a las 4.500 RPM. ¿Por qué esto redundará en economía de combustible? La respuesta es que cuando el coche se conduce a marcha normal el turbo no actúa, de modo que el consumo de combustible es el correspondiente a un motor de aspiración natural. Pero durante las aceleraciones y la marcha a alta velocidad se hace sentir el efecto de sobrealimentación.

Esto significa que se puede diseñar un motor turboalimentado que, a igualdad de potencia que uno de aspiración natural, será de menor peso, funcionará con más eficiencia y consumirá menos.

Resulta muy importante señalar y recordar que, en funcionamiento, el turbo responde a la demanda de carga del motor, reaccionando al flujo y temperatura de los gases de escape y a la demanda correspondiente de mezcla de entrada.

Cuando el auto circula por zonas altas, el turbo automáticamente girará

más rápido (a causa de la menor contrapresión del escape) para compensar los efectos negativos que ocasiona la baja presión atmosférica sobre el llenado de los cilindros y, en consecuencia, sobre la potencia desarrollada. Esta es otra ventaja de los motores turbo.

Una válvula especial, accionada por la presión de alimentación, se abre y deriva parte de los gases de escape que se encaminan hacia la turbina, cuando los valores de la sobrepresión alcanzan un máximo predeterminado, protegiendo, de esta forma, la integridad de la planta motriz.

● METODOS AVANZADOS PARA EL CONTROL DE LA DETONACION

Para evitar los perjudiciales efectos de la detonación, o "pistoneo", cuando el motor funciona a plena carga y como complemento a la acción de la válvula de control, es necesario retrasar el avance al encendido. En los motores turbo de Ford se utiliza un interruptor que envía una señal al control electrónico del encendido para que retrase la chispa en 6° cuando la sobrepresión llegue a los 0,2 bar, mientras que el retraso es de 12° cuando la presión alcanza los 0,4 bar.

Para su modelo Regal Turbo V-6, los ingenieros de la Buick también adoptaron la válvula de control para limitar el valor de la sobrepresión, pero para el control del encendido utilizaron un principio enteramente nuevo. Ellos emplean un pequeño detector acústico, instalado en el múltiple de admisión; este detector capta el cambio en las vibraciones del motor, que se produce en el preciso momento en que la detonación va a comenzar. El detector envía una señal eléctrica al circuito electrónico de una caja de control que retrasa la chispa hasta 20° de rotación del cigüeñal.

Por su parte, el Audi Quattro Turbo dispone de un avanzadísimo sistema de encendido electrónico que emplea un sensor en el múltiple de admisión para registrar las variaciones de la temperatura del aire a presión. Esta información es transmitida a un miniprosesor electrónico, que continuamente efectúa cálculos y ajusta el avance al encendido de manera exacta para obtener la mejor performance y economía posibles. Este procesador ha sido programado en base a ensayos bajo 250 condiciones específicas de carga del motor.

● ENFRIAMIENTO DEL AIRE E INYECCION DE NAFTA

En los más modernos autos propulsa-

dos por motores turbo existe, a la salida de la sección del compresor, un dispositivo similar a un radiador, cuya misión es la de enfriar el aire comprimido que se encamina hacia los cilindros, manteniendo su temperatura en los 50° C, aproximadamente. De esta forma, el aire penetra más denso, aumenta el llenado de los cilindros y, como consecuencia directa, se incrementa aún más la potencia del motor. En estos modelos también han sido reemplazados los tradicionales carburadores por sofisticados sistemas de inyección indirecta de nafta que dosifican la cantidad exacta de combustible a inyectar en todas las condiciones de funcionamiento.

● MATERIALES ESPECIALES

Debido a la temperatura de los gases de escape (más de 800° C), el rotor de la turbina se construye en aleaciones refractarias al calor, como la denominada Nimonic (níquel, molibdeno y niobio, a los cuales se agregan pequeñas proporciones de cromo, titanio y cobalto). El rotor del compresor está mucho menos solicitado que la turbina, porque está sumergido en la corriente de aire fresco, por lo que se lo diseña en aleaciones livianas, pero resistentes, de aluminio. El eje de los motores gira sobre cojinetes especiales de película de aceite. ●

Si los frenos de su automóvil están en infracción, ud. también.



Si el sistema de frenos de su automóvil es merecedor de una multa, su seguridad corre serio riesgo. Lea bien la "boleta".

Verá que la ausencia o mal funcionamiento de los frenos, constituyen las faltas más penadas. Por algo es. Revise de inmediato todo el sistema de frenos y utilice únicamente productos Wagner Lockheed, de efectivo rendimiento y larga duración, garantizados por la gran experiencia y moderna tecnología de Farloc. Wagner Lockheed, para ponerse a salvo de riesgos y "boletas".



Producido por FARLOC. Seguridad total en frenos.

ARGENTINA MINERAL

LA ROSA DEL INCA

Por FEDERICO KIRBUS

De las entrañas de los cerros catamarqueños se extrae esta piedra semipreciosa, de hermoso color rosado, muy apreciada por joyeros y otros artífices.

La Rosa del Inca, conocida también como rodocrosita, es lo suficientemente rara, aparte de bella como para excitar el interés de turistas y otros viajeros que visitan a la Argentina.





◀ Tres ejemplos de rodocrosita: dos tallas que permiten advertir claramente que tuvieron su origen en una estalactita o estalagmita, y un hermoso trozo de intenso color rojo, raro y valioso, en crudo.

▶ Talla de una cara humana a partir de un bloque de espato de manganeso de mediano tamaño.



En la región de Minas Capillitas aparecen, a menudo, estas piedras de forma de pera, colocadas sobre una plataforma pétreo, llamadas *marays*.

El maray es hamacado por dos personas mediante un travesaño y permite triturar minerales.

CADA país tiene una especie de "piedra nacional". La *Italia lombarda* atesora el fabuloso *mármol blanco de Carrara*; *Colombia*, sus *verdes esmeraldas*; el *Uruguay*, sus *amatistas*; el *Brasil*, sus *topacios*; *México y Egipto*, *turquesas* de incomparable belleza y *Sudáfrica*, un mar de *diamantes*. Y es que, en verdad, cada uno de estos minerales es, en cierta forma, representativo de la conformación geológica de los respectivos territorios.

Visto así, también la *Argentina* tiene una *piedra semipreciosa que le es muy propia*. Se la puede ver en todos los comercios de artículos para el turista, talladas de las formas más fantásticas. Quien más, quien menos, se lleva una de estas piedras como *souvenir* a su patria.

La piedra a que aludimos tiene dos sobrenombres tan románticos como llamativos y un color tan bello como singular. Su denominación más común es *rodocrosita*, que significa literalmente: (piedra) color rosa, pero se la conoce también por la *Rosa del Inca*, siendo ambos apelativos referidos a su color frambuesa típico.

Su uso masivo como piedra de decoración es relativamente reciente, pues hace veinte años el público apenas la conocía. La historia de su "descubrimiento" es ciertamente curiosa y vale la pena recordarla brevemente aquí.

● ORIGEN: CATAMARCA

Acaso sea conveniente presentar ante todo esta piedra con su nombre científico

y demás características específicas. Se trata de *espato de manganeso* que, por formar parte de la familia de los *carbonatos*, está emparentado con el *mármol*. El cristal romboedro tiene una dureza intermedia, definida por el número cuatro, un peso específico de 3,5 y aunque no es una rareza, tampoco se da con excepcional frecuencia. Encuéntrase principalmente en el estado de *Montana (Estados Unidos)*, en *Rumanía*, en *Yugoslavia* y en una gran mina de la *Unión Soviética*.

El color rosado de la *rodocrosita* deriva de impurezas de *cobre* y de *hierro* que se infiltran en su estructura algo porosa, y de ahí que se la encuentre justamente *en asociación con yacimientos cupríferos*.

Es éste precisamente el caso que se da en nuestro país, donde se la extrae de *Minas Capillitas*, en la provincia de *Catamarca*.

● "LA RESTAURADORA"

No deja de ser en cierta manera sintomático que sea *Catamarca* el origen de las piedras rosadas, porque esta provincia es minera por antonomasia.

Sus riquezas minerales han quedado puestas de manifiesto en *Aguas de Dionisio* (Farallón Negro), ahora en plena explotación, pero sus recursos en tal sentido son muchísimo más grandes y variados.

Recuerdo haber conversado más de una vez sobre este tema con don *José Citoler*, un español que en la década del 30 había viajado a *Belén* para quedarse por



una semana, y todavía estaba allí 40 años después. Solía mostrar a los turistas que se alojaban, como él, en la pensión de *doña Pilar*, un verdadero tesoro de *piedras preciosas y metales nobles*, extrayendo de una lata que otrora contenía dulce de membrillo, puñados de *topacios* o *trozos de oro y platino nativos* que había encontrado en sus andanzas por las *sierras de Uco*. Y nos solía decir que la cornucopia de minerales de nuestro país es tan extraordinaria que si algún día cesara por cualquier motivo la producción de cereales y de carnes, con sólo extraer y exportar sus recursos mineros podría mantener su nivel general de bienestar.

Pues bien, la historia de la *Rosa del Inca* también comienza con un lírico como don *José Citoler*, sólo que en este caso se trataba de un

geólogo alemán: el doctor *Franz Mansfeld*. Fue é quien, poco antes de la segunda Guerra Mundial pavimentó —literalmente— el camino para iniciar la explotación del carbonato de manganeso en la mina "La Restauradora", en *Minas Capillitas*.

● EXPLOTACION DE COBRE

Vaya uno a saber quién descubrió el yacimiento cuprífero en aquel macizo, er la extremidad meridional de los *Nevados del Aconquija*, que separa el *Campo Arena* o de los *Pozuelos del Bolsór de Pipanaco*, situado al sur. El hecho es que ya a mediados del siglo pasado se extraía mineral de cobre en *Capillitas*, donde funcionaron más de veinte minas, de las cuales una de las más importantes era "La Restau-

Existen Fotocopias Adulteradas!
Documentos Adulterados!

LA LEY 20.243 - 20.859 LO DETERMINA

Exija: **FOTOCOPIAS
AUTENTICADAS**

LAVALLE 1368




Foto: S. H. 1000



◀ Al pie del imponente y casi eternamente nevado cordón del Aconquija, del lado de Catamarca (oeste) pueden verse en las cercanías de Capillitas, canales de alimentación de agua para establecimientos mineros actualmente fuera de uso.

◀ El doctor Franz Mansfeld, de los primeros en extraer la rodocrosita en Minas Capillitas, en su taller de pulido elaborando una pieza para su posterior venta.

tonces pavimentar él mismo un tramo de lo que actualmente es la *ruta nacional N° 63*, en las proximidades de *El Ingenio*. Aunque hoy en día el trayecto *Punta de Balasto, Capillitas* es de transibilidad precaria, ya que el movimiento principal se desarrolla por la *ruta 40: Belén, Hualfln, Punta de Balasto*, durante muchos años el cruce desde *Andalgalá* por *Minas Capillitas* hacia el valle de *Santa María* no ofrecía problemas y solía constituir una aventura inolvidable para el turista. Inclusive muchos de los *Grandes Premios* organizados por el *Automóvil Club Argentino* pasaban por este itinerario, que formaba parte de la "mortífera" cuarta etapa, que luego ascendía a *El Infiernillo* para bajar finalmente a *Tafi del Valle y Tucumán*.

Viniendo desde *Catamarca* por *El Singuil*, o desde *Tucumán* por *Concepción y El Clavillo*, son dos las rutas que deben recorrerse para llegar a *Minas Capillitas*: desde el *Campo del Pucará* se baja por la espectacular *Chilca* hacia *Andalgalá*, no sin antes echar un vistazo al *Salar de Pipanaco*, con la cresta blanca del *Famatina* al fondo, y desde allí se sube nuevamente por la *Cuesta de Capillitas*, construida en la década del 40, hasta alcanzar la parte alta del abra, que sobrepasa apenas los 3.000 metros de altitud. También desde aquí la vista, en una mañana sin nubes, ni niebla ni tierra en suspensión, es impactante. *Andalgalá*, propiamente dicho, cuenta con *Hostería Provincial* y todas las demás comodidades que un viajero puede requerir.

● LA ROSA DEL INCA

Mansfeld documentó sus esfuerzos y desventuras para extraer las primeras partidas de la codiciada piedra en un libro hoy agotadísimo, titulado "En Busca de la Rosa del Inca".

Esta explotación inicial permitió al geólogo germano elaborar hermosas piezas de adorno, tanto a partir de estalactitas, como de piedra nativa pura o con curiosas incrustaciones metálicas, hoy muy raras y sumamente apreciadas.

En aquel entonces la *rodocrosita* apenas era conocida por joyeros y especialistas, pero luego la explotación regular encarada por *Fabricaciones Militares* puso el mineral al alcance de todos.

La *Rosa del Inca* —una denominación de alusión puramente fantástica a los *Hijos del Sol*— tiene una gama de tonalidades que va del rosa pálido a un rojizo intenso.

Este último color es infrecuente, y no faltan talladores que tratan de valorizar el producto a su manera sumergiéndolo en anilina roja, para que la piedra, de por sí porosa, absorba el pigmento por capilaridad, efecto que se pierde al poco tiempo.

Aunque no circunscripta exclusivamente a nuestro país, la *rodocrosita* es realmente característica para la *Argentina*, y aunque nosotros no nos percatemos de ello ni conozcamos su historia, muchos extranjeros al regresar llevan consigo un trozo tallado y pulido como recuerdo de una estadía que, podemos inferirlo, debió ser grata. ●

radora", adquirida hacia 1860 en 20.000 libras esterlinas por una familia uruguaya.

Fue tanta la importancia de este establecimiento, que inclusive se llegó a construir desde *Andalgalá* —fin de vías del ferrocarril, ramal saliente de *Chumbicha*— un cablecarril al estilo de "La Mexicana", en el *Famatina*. El material extraído era beneficiado, después de un tortuoso viaje, primero al sur de *Santa María* y posterior-

mente en la estancia "El Pilcipo", cinco leguas al sur del *Fuerte Andalgalá* (así se llamaba todavía entonces).

Cuando la explotación dejó de ser rentable, los trabajos cesaron, pero, a mediados de la década del 30, *Mansfeld* penetró en los socavones aún existentes, aunque en parte inundados, para obtener las primeras muestras. Uno de los problemas más arduos era el transporte, porque los caminos no llegaban hasta el lugar. Decidió en-

EN CUEROS Y GAMUZAS

40 AÑOS DE EXPERIENCIA EN CUEROS PARA:

CARTERAS - CINTURONES - PULSERAS DE RELOJ -
ENCUADERNACION - ZAPATERIA - MARROQUINERIA EN GENERAL
Vaquetas Naturales - Gamuzas y gamuzones en todos los colores y espesores

Precios especiales a revendedores y comerciantes. Franqueo incluido
Giros o Cheques S/Bs. As. a la orden de
EUGENIO MILAN E HIJO S. A. BRANDSEN 3461 - V. DOMINICO (C.P. 1874)

GAMUZAS C/UNA

N° 2: 68x53 cm \$ 22.000.
N° 3: 63x47 cm \$ 18.500.
N° 4: 58x42 cm \$ 15.500.
N° 5: 53x37 cm \$ 12.500.
N° 6: 48x37 cm \$ 11.500.
N° 7: 30x40 cm \$ 8.500.

RECUERDOS FUEGUINOS

UNA EXCURSIÓN DE CAZA EN LOS ISLOTES DEL BEAGLE

Por ENRIQUE S. INDA

Napoleón, el gran Napoleón Bonaparte, decía que "los ejércitos marchan con el estómago", y lo mismo pensaban —cabe suponerlo— los integrantes de este simpático grupo de técnicos y operarios destacado en Ushuaia para construir el muelle. El autor, uno de los protagonistas de tan singular aventura, rescata en su relato personajes y escenas de la vida fueguina de hace algunos lustros.





EL SEVERO invierno de 1945 nos sorprendió a todos por la extrema intensidad del frío, el grueso espesor del hielo sobre las calles y las continuas neblinas arras-trándose sobre los montes cercanos a *Ushuaia*. Sacrificadas cuadrillas de la *Comisión de Fomento Municipal* se pasaban los días rompiendo la escarcha que cerraba la débil corriente de los chorrillos, para impedir que se cortara el abastecimiento de agua a la población. De los techos colgaban largas velas o carámbanos que diariamente aumentaban de espesor. Las calles se habían vuelto intransitables. Hasta las once de la mañana el pavimento era un pulido cristal. Los resbalones y caídas eran frecuentes y, a veces, espectaculares. Salir a la calle era toda una aventura, que podía terminar con un hueso roto. O servir de risueño comentario para todo el pueblo. El sol, en pleno junio, salía a las 10.45 y se ponía a las 14.45. Teóricamente eran seis horas de luz, de un sol que asomaba como bañando de hierro fundido los picos del *Cinco Hermanos* o las agujas del *Monte Olivia*, para trepar luego, amarillento y desganado, sobre los montes *Martiales*, apagándose por último como el resplandor de una vela tras las crestas azuladas del *Glaciar*. Faltaba leña. Las reservas de cada hogar iban siendo devoradas por las estufas, encendidas durante todo el día y parte de la noche a lo largo de un invierno interminable, cuyas primeras nevadas cayeron a principio de marzo.

Invierno largo y duro. La carne escaseaba. La leche escaseaba. Escaseaban la harina y el azúcar. Pero, sobre todo, se había agotado el vino; para muchos, una verdadera tragedia. Las verduras de las pocas huertas habían desaparecido bajo la nieve escarchada. Los capones que traían las goletas desde *Punta Segunda*, *Remolino*, *Puerto Hárberton* o *Moat*, venían flacos, desabridos. Tampoco se conseguía pescado: la lancha de *Padín*

permanecía inactiva y el cutter de *Otero* estaba en reparaciones. El avión naval hacía días que no podía entrar con la correspondencia por el mal estado del tiempo.

Un mes hacía que se esperaba con ansiedad la llegada del veterano transporte "*Patagonia*", zarpado de *Buenos Aires* con abastecimientos y provisiones para los puertos de la *Costa Sur*. En los comercios vacíos su arribo era el tema obligado. Corrían las versiones más contradictorias y alarmantes: unos afirmaban que al llegar a *Río Gallegos* un temporal lo había arrojado a *Santa Cruz*. Otros, que al salir de *Comodoro Rivadavia* tuvo una avería y se refugió en *Puerto Deseado*; o bien, que había regresado a *Bahía Blanca*. Un guardiacárcel, juraba que el buque había naufragado. . .

● OBJETIVO GASTRONOMICO

En el confortable campamento de las *Obras del Muelle*, un reducido grupo de técnicos y obreros, luego de la acostumbrada y borrascosa discusión sobre la comida, cansados de los invariables guisotes de capón, capón asado o capón al horno, resolvimos llevar a cabo una excursión de caza a los islotes del *Canal de Beagle*, a fin de modificar el implacable menú. Desde luego no se padecía hambre, pero la monotonía del menú exasperaba los ánimos, provocaba reyertas injustas con el cocinero, quien, cuando perdía la paciencia, clausuraba la cocina y se iba a dormir dejándonos sin comer.

A las nueve de la mañana del domingo, bajo un cielo encapotado que parecía querer abrirse por el este, diez personas embarcamos en un descascarado bote salvavida radiado de servicio. Ocho íbamos a los remos, el capataz como timonel y, a proa, un chileno con el bichero de atraque. Para despegar de la escalera del muelle, nos vimos obligados a salir rompiendo



▲
Vista de Ushuaia tomada en 1940 por José Ortuño, fotógrafo andaluz radicado en la ciudad.



►
Un islote, asentadero de aves, aflora de las aguas en la bahía de Ushuaia.



►
El trencito de los penados rumbo a los montes del turbal. Esta foto, de Ortuño, data de 1943.

el hielo con los remos. La bahía estaba helada desde el aserradero de *Hernández* hasta el muellecito de la *Cárcel*. El día, sereno y sin viento, vibraba de frío. El sol se anunciaba como una roja coloración sobre los montes que caen hacia la boca del *Canal*, en dirección al *Faro Les Eclaireurs*. Una luz anaranjada se extendía tímidamente sobre las aguas lejanas, mientras el caserío de *Ushuaia*, con los techos blancos de nieve, se aplastaba bajo las moles immacula-

das de la *Cordillera*. El humo vertical de las viviendas, el jadear de un camión trepando una cuesta, o la campanita de la iglesia de madera y chapa, eran los únicos signos de vida en la callada soledad del paisaje.

● ESCENAS DE CAZA

Luego de una larga y estimulante remada que nos hizo entrar en calor, el bote, por fin, varó suavemente sobre una pequeña playa are-

nosa, en uno de los islotes que cierran la entrada de la *bahía de Ushuaia*. Según algunos, en la costa a pique del lado opuesto debía existir alguna colonia de *lobos marinos*, por el cercano griterío que se oía y el penetrante olor que llegaba hasta nosotros. El chileno *Mercedo*, que siempre hablaba de sus andanzas como lobero en las roquerías del archipiélago fueguino, aconsejó abrirse en abanico y en silencio, cada uno armado con un palo o con un remo, dis-

puestos y decididos a no volver al pueblo sin llevar algún cachorro. Inútil hubiera sido disuadirlos; menos hablarles sobre conservación de la fauna; volver con las manos vacías sería imperdonable. El cocinero se reiría de nosotros. Los improvisados loberos, nada sigilosos y muy habladores, llegaron en tropel cuando los *lobos* y sus crías ya estaban en el agua alejándose a toda velocidad. Pero consiguieron arrinconar a un pequeño *lobito* rezagado, al cual le descargaron un tremendo garrotazo. Otro escapó ileso porque, en la atropellada, el rosarino *Maldonado* erró el golpe y le dio con el remo al correntino *Andrade*. Luego, entre gritos, quejidos, maldiciones y disculpas, los cazadores se dirigieron con el bote hasta otros islotes, donde a pedrada limpia o alambrazos cazaron tres *patos vapor* y cuatro *cormoranes*. Mientras ejecutaban la salvaje cacería, los que nos quedamos en el islote, sin pérdida de tiempo, nos dedicamos a encender fuego y a seleccionar las *cholgás* de mayor tamaño que la marea dejaba al descubierto, adheridas a las rocas.

● EL SABOR DE LAS CHOLGAS

Aunque había salido el sol, macilento y sin fuerza, el frío se hacía sentir como agujas penetrantes. El paisaje era de una absoluta quietud. No muy lejos, como fantástica ballena de acero, emergía el casco invertido del "*Monte Cervantes*". Las palas de sus hélices al aire y la aleta del timón se recortaban nítidas, como un patético símbolo del naufragio. De improviso, de atrás del *Monte Susana*, gruesas nubes oscuras y violáceas empezaron a desplazarse sobre la bahía, extendiéndose sobre el *Canal de Beagle* con la velocidad de un huracán. En pocos minutos el sol desapareció y una espesa cortina de nieve ocultó a *Navarino* y a *Ushuaia* borrando hasta la negra silueta del legendario pontón "*Río Negro*".

El bote de los cazadores, orridos por la tormenta, a duras penas pudo regresar a nuestro islote. Ahora, todos reunidos junto al fuego, las volgas asadas sabían a gloria. Los comentarios, alegres y cordiales. Pero el tiempo les mejeoraba.

Frenéticos remolinos de nieve, cuyos copos se nos netían por la nariz, nos iban envolviendo. Como abundaba la leña dejada por las mareas, avivamos la fogata esperando que pasara el ventavaval. Era cuestión de guantarse y tener paciencia. Pero la nevazón no cefía. El viento arrastraba los copos horizontalmente. No veía a dos metros de distancia. Nuestras espaldas se cubrían con una capa blanca que aumentaba de espesor a cada instante. Los más prudentes y conocedores aconsejaban aguardar que cesara y amainara el viento, antes de intentar el regreso. Los impacientes, por el contrario, estimaron que si el viento aumentaba, entonces sería imposible llegar al puerto en toda la tarde, corriendo el riesgo de tener que pasar la noche en el islote pelado.

Como el horizonte se claraba un tanto y en el cielo aparecieron algunos pares celestes, sin pérdida de tiempo embarcamos rumbo Ushuaia.

EN ALAS DE LA TORMENTA

Pero a poco andar, fuera el reparo del islote, el viento nos tomó de costado con un empuje irresistible y, en vez de avanzar, derivábamos toda marcha hacia el centro del Canal. La marejada rompía y nos castigaba con fuerza, tornando muy difícil mantener el ritmo de la bozada, más aún cuando algunos toletes se zafaban por aferecer de traba, lo que ocurría a cada rato. Dos veces me me ahogé la pala del remo bajo las olas, golpeando a la espalda del compañero velantero. Una indecisión del timonel nos atravesó el bote y grandes bandazos nos empaparon. En medio

TOLDOS ARGEN-CONFORT

Capotas, Cúpulas, Bajo balcones, Cortinas y todo tipo de toldos en Cueringa, Plavilón y Telas de la línea PAMPERO.

Adm. y vent. CENTENERA 2146 CAP. 922-9893
 Fábrica: AV. RIESTRA 1619 CAP.
 Se reparan toldos Aluminio y Poliester

Mamparas desde \$ 400.000

Establecimiento Metalúrgico "BRAGADO"

Toldos de aluminio y poliester. Cerramientos, de todo tipo. Mamparas decoradas para bañeras. Tejidos Mosquiteros Aireadores, Defensas para balcones, techos luminicos. Divisores de oficina.

llámenos al 628-3058
 Fábrica exposición y ventas AV. GAONA 4154 HAEDO

Damos facilidades de pago.
 Envios al Interior

TAPICERIA EL ESTILO

TRES ARROYOS 1430 CAPITAL (Alt. Av. San Martín 1800)

Lunes a Domingo abierto de 9 a 20 hs.

DIRECTO DE FABRICA

Juego Morris simil cuero \$ 1.550.000
 Juego Inglés en pana \$ 2.850.000

Envios al interior

CERRAMIENTOS • TOLDOS ALUMINIO Y PLASTICO

MAMPARAS DE ACRILICO LISAS Y DECORADAS DIVISORES DE OFICINAS

ALCO

ZELADA 4459/61 CAP. Alt. Juan B. Alberdi 4400

69-9446-67-1961
 Facilidades 3/6/9/12 Cuotas

Mamparas desde \$ 400.000

ELLOS MERECE PROTECCION

BALCONES NATATORIOS BAULERAS TERRAZAS

ENTREGA INMEDIATA

Precio sugerido: \$31.000 m2.

PROTE-BAL

ZUVIRIA 5542 CAP.
 602-4500-23-9440/9858

J. B. ALBERDI 3699 CAP. CABILDO 4646 CAP. AV. COLON 3689

Mar del Plata

5 CUOTAS SIN INTERES DIRECTO DE FABRICA

domingos de 10 a 20 hs.

Realizamos a medida el diseño que Ud. solicite en MADERA, LAMINADOS PLASTICOS, VANITORY Y PUERTAS PLEGADIZAS

Lun. a Sáb. de 9 a 20 Hs.

Envios al Interior

AMOBILIARIO 2000 S.A.

desde \$ 400.000

VISITENOS!!! JUEGOS DE AUTENTICA FABRICA LIVING

El modelo de su agrado adaptable a su presupuesto

848 BOEDO 848
 CAP. 93-8879
 ENVIOS AL INTERIOR
 Butacona desde \$ 300.000

ETA

NUEVAMENTE:

Llegamos a Ud. para brindarle mayor confort.

TECHOS DE TEJAS

CERRAMIENTOS, MAMPARAS DE BAÑO, TOLDOS, DIVISIONES DE OFICINA, ETC.

Solicite técnico:
 CENTENERA 2420 CAP.
 TEL. 922-9410
 TEL. 922-3846

Envios al interior

de gritos y protestas, los mejores remeros consiguieron enderezar el rumbo para aguantar el oleaje que se perdía en una vasta extensión de espuma.

No había nada que hacer. Ir a *Ushuaia* era imposible. El viento y la corriente nos arrastraban sin remedio. Ya ni siquiera alcanzaríamos la desembocadura del río *Ollivia*. Nos dejamos llevar manteniendo la proa al viento.

Los remos se arqueaban y crujían bajo el peso de nuestros cuerpos; las chumacecas se quejaban. Un pie de agua barría el interior del bote chocando contra el costillaje, mientras el chileno trataba de achicarla con una lata llena de agujeros.

Nuestros pies estaban remojados; las manos ampolladas y despellejadas por los golpes con los puños de los remos. Los rociones se nos colaban por el cuello de los sacos de cuero, empapando nuestras ropas. Estábamos insensibles y como adormecidos de cansancio. Sabíamos que el bote era insumergible; pero también, que podíamos estrellarnos en cualquier roca que nos lleváramos por delante.

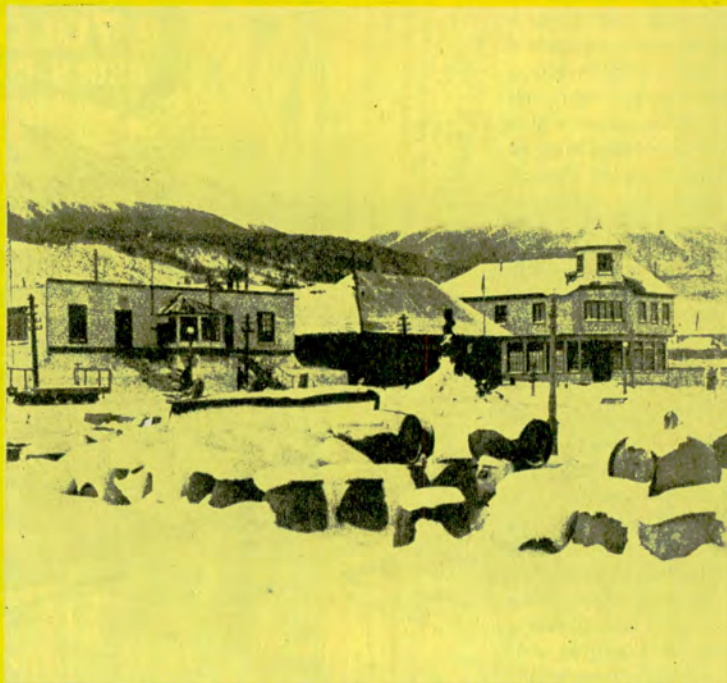
De pronto, el chileno *Mercado* empezó a gritar: "¡Virar a estribor, virar afuera, que nos vamos contra las rocas...!" Y era verdad. No se veía nada, pero el viejo lobero olfateaba el peligro. Entre la nevisca, primero se oyó el rumor apagado de la rompiente y luego aparecieron los negros y agudos peñascos que se desprenden en la cercanía de la costa.

Todos nos acostamos sobre los remos en un esfuerzo sobrehumano para alejarnos. Pero el bote, con tanta agua en su interior, parecía de plomo. Para colmo, el timonel, abatado, equivocó la maniobra para corregirla enseguida bajo un chaparrón de gritos angustiados. Los nervios estaban por estallar.

Lentamente, muy lentamente, nos separamos de las rocas y el viento nos embolsó de nuevo hacia las

▶
Ushuaia tras una nevada. (1944). Se ven la tienda "La Capital", la Subprefectura y la Jefatura de Policía.

▶▶
Otra toma del canal de Beagle, en la que se aprecia la belleza de esa región.



aguas agitadas, pero profundas y seguras.

● **PENOSA MARCHA**

Al rato, la altura de los montes, la configuración cambiante de la costa y el rumbo del *Canal* fueron moderando la velocidad del viento. Enderezamos de nuevo hacia babor. Pasamos, conteniendo la respiración, entre un banco de cachiyuyo y rocas batidas por las olas. Poco después, con las últimas energías de nuestros

brazos acalambrados, arribamos a una playita pedregosa entre *Túnel* y *Punta Escarpados*.

Al calor de una enorme fogata encendida, nuestras ropas despedían vaharadas de vapor. Unos tragos de aguardiente devolvieron a todos el buen humor y la camaradería. Pero lo peor no había pasado.

Seis horas interminables duró la caminata hasta *Ushuaia*. Primero por un sendero semiborrado por la nieve y estrechado por los bulbos de las matas *moras* y los

calafates; luego, por cuevas llenas de hielo; por la ripiosa playa de *Fique* y, finalmente, por el camino del *Ollivia*, sobre huellones congelados, siempre con la brisa en contra, cortándonos la respiración, helándonos los pulmones.

Las últimas cuadras, ya en pleno pueblo, fueron las más difíciles y penosas. Como estaba escarchando, las calles eran de vidrio y resultaba imposible trepar las pendientes sin resbalones y costaladas. Faltos de espuelines, calzando botas de go-



bañaba con fosforescencia eléctrica los faldeos helados y brillantes de la *cordillera Martial*. El viento había cesado por completo y una quietud desoladora flotaba sobre el dormido caserío de *Ushuaia*. Sólo en la *Cárcel* y en el bar "*El Polo*" había luz todavía. En la torre de la radio, los parpadeos de la baliza aumentaban el desamparo de la medianoche.

● EPILOGO FELIZ

Al día siguiente, en el campamento, cuando nos disponíamos a saborear el nuevo menú compuesto de: "*Arroz con pato vapor y cormorán austral, cholgas y caracoles con salsa*" y la perspectiva de una cena con "*Lobito de mar al horno con papas fueguinas*", oímos tres potentes y estremeedoras pitadas. Abandonamos la mesa y corrimos hacia los ventanales del comedor.

La sirena del *Penal* respondió al saludo, y en medio de un denso chubasco, muy escorado, vomitando una lluvia de chispas por la chimenea, estaba arribando el "*Patagonia*". La cadena del ancla corrió sonoramente por el escobén y sus ecos se multiplicaron en el silencio profundo de la bahía.

El viaje y la espera habían terminado. Y al contemplar la silueta familiar del viejo transporte de la Armada, una callada emoción le dio nuestra bienvenida. Después de navegar más de dos mil millas venciendo tempestades, allí estaba: resoplando vapor por las gastadas válvulas del cabrestante, recibiendo las miradas agradecidas de todas las ventanas del pueblo. ●



◀ La antigua Casa de Gobierno de la capital fueguina, después de una nevada, en 1944.

◀◀ Islas Snip y Nuevas, fotografía cedida por la Casa de Tierra del Fuego.

ma o los tamangos con suela de madera que proveía el *Ministerio de Obras Públicas*, íbamos como borrachos, agarrándonos unos a otros para sostenernos. Las

bolsas con los mariscos, el lobito y las aves, muchas veces rodaron por el hielo junto con quienes las transportaban.

De la tormenta sólo que-

daba el recuerdo. La bahía estaba en paz, fría y opaca, como una extensa placa de estaño.

En el cielo despejado, una luna enorme y fantasmal,

SOLO TRABAJOS DE OPTIMA CALIDAD
SUSPENSION - FRENOS - DIRECCION

LA TECNICA MAS MODERNA AL SERVICIO DEL COCHE MODERNO



Coches Nacionales e Importados

alineación
Ferrone

CAMPANA 5175 - CAP. - TEL. 571-7915 ●

PEQUEÑOS COMERCIANTES
TALLERISTAS - PROFESIONALES - INDEPENDIENTES

RESOLUCION 2253/80 - DGI - A partir del 1-9-80 obligatoriedad de emitir facturas - Pagos y Registros - Próximamente IVA - Consultas estudio Contable - 785-8031 - 35-2214. Al interior enviamos texto Resol. - Aclaraciones - ejemplos - Enviar cheque/ o Giro s/Buenos Aires \$ 25.000.- o Estudio Contable No negociable -

Rodríguez Peña 279 - 2º piso A - (1020) Cap. Federal.

LIBROS RECIBIDOS

REVISTA NACIONAL DE CULTURA. Año 1, N° 3. Ediciones Culturales Argentinas. Año 1979; 157 páginas.

REVISTA NACIONAL DE CULTURA. Año 1 N° 4. Ediciones Culturales Argentinas. Año 1979; 165 páginas.

ULTIMO REINO. Revista de Poesía. Año 1, N° 1. Octubre-Diciembre 1979; 20 páginas.

ENCUENTRO. Por Carlos Pensa. M.E. Gamba. Editorial Francisco Colombo. Año 1979; 92 páginas.

EVASION. Por Matilde Dardick. Ediciones Buen Ayre. Año 1979; 97 páginas.

CEFERINO NAMUNCURA. Por Teresio Bosco. S.D.B. Institución Salesiana. Año 1975; 32 páginas.

COMO RELAJARSE. Por Wilfrid Northfield. Ediciones Lidiun. Año 1979; 86 páginas.

COMO DOMINAR LA TENSION NERVIOSA. Por Wilfrid Northfield. Ediciones Lidiun. Año 1979; 64 páginas.

COMO SUPERAR LA TIMIDEZ. Por C.H. Teear. Ediciones Lidiun. Año 1979; 79 páginas.

EL PODER DE LA AUTOSUGESTION. Por Peter Fletcher. Ediciones Lidiun. Año 1979; 71 páginas.

COMO ENRIQUECER LA PERSONALIDAD. Por R.W. Wilde. Ediciones Lidiun. Año 1979; 70 páginas.

COMO VENCER EL MIEDO. Por W.J. Mc. Bride. Ediciones Lidiun. Año 1979; 70 páginas.

COMO ESTUDIAR CON PROVECHO. Por Martín Rhodes. Ediciones Lidiun. Año 1979; 84 páginas.

LA HOMEOPATIA. Por Pierre Vannier. Editorial El Ateneo. Año 1980. 139 páginas.

POETAS JUNTOS. Por Oscar Corbacho. Fernando Sánchez Sorondo. Héctor G. Solanas. Editorial Rodolfo Alonso. Año 1979; 78 páginas.

SEÑORA VIDA. Por Rodolfo Alonso. Editorial Galerna. Año 1979; 75 páginas.

TEATRO PARA LEER. Por Esther Ihigo. Libros de América. Año 1979; 91 páginas.

MEDIODIA. Por Oscar Llanes. Editorial Rodolfo Alonso. Año 1979; 76 páginas.

LA ROSA INEXISTENTE. Por Lucía Laragione. Editorial Rodolfo Alonso. Año 1980; 60 páginas.

SOLAMENTE TU. Por Luis Sirio. Editorial Rodolfo Alonso. Año 1979; 45 páginas.

PARTIDA DE CAZA. Por Guillermo Saccomanno. Editorial Rodolfo Alonso. Año 1979; 60 páginas.

LA LLUVIA y OTROS POEMAS. Por César Mermet. Editorial Rodolfo Alonso. Año 1980; 121 páginas.

SORPRENDIDA. Por Joyce Cary. Editorial El Ateneo. Año 1980; 183 páginas.

MAGIA ORIENTAL. Por Sayed Idris Shah. Editorial Lidiun. Año 1979; 190 páginas.

LOLA MORA. (UNA VIDA FASCINANTE) Por Lilliana, Elena y Tito Santoro. Editorial Ameriberia. Año 1979; 302 páginas.

DICCIONARIO POLITICO (MINISTROS). Por Osvaldo J. Sanguiao. Editorial Platero. Año 1980; 94 páginas.

AFORISMOS, por H.G. Hernández Editorial El Lorraine, 115 páginas, 1980.

La profundidad de contenido de un aforismo —sentencia doctrinal concisamente enunciada— supone en el creador dos premisas fundamentales: agudeza de observación de la propia subjetividad y de las realidades objetivas, que de alguna manera quedan impregnadas por aquélla. En segundo lugar, su formulación exige justeza, síntesis y belleza, pues el vestido del pensamiento es la palabra.

H.G. Hernández, observador perspicaz, logra en este libro, cristalizar en estado aún más puro, las sentencias que le valieran el elogio de la crítica por su libro *Aproximaciones*.

SISTEMA DE LA CALIDAD DE VIDA por Roberto Fernández. Editorial Troquel, 134 páginas, 1979

El ensayo que comentamos surgió como ganador en el con-

curso bienal organizado por la editorial que luego habría de publicarlo, sobre un tema que está en franco proceso de integración, ya que es uno de los conceptos que con mayor frecuencia vienen analizando políticos, sociólogos, filósofos, economistas, científicos y técnicos, es decir, quienes se preguntan por las condiciones en que se desenvuelve la existencia del hombre actual.

El autor se preocupa de precisar el significado del título —*Calidad de vida*— y de las íntimas relaciones que guarda con la preservación de la naturaleza, con la culturalización de la tecnología y con el aprovechamiento racional de los recursos renovables y no renovables. Completan estos importantes asuntos, los análisis referidos a horizontes de desarrollo y sus consecuencias previsibles, así como una crítica de las diferentes posiciones ideológicas sobre aspectos de tan capital importancia.

Roberto Fernández, el autor, es arquitecto y ha sido docente en distintas universidades así como también en los cursos superiores de formación de especialistas de asentamientos hu-

manos promovidos por la Unesco. Actualmente es consultor en planeamiento ambiental y coordinador de la evaluación ambiental permanente del Fondo Nacional de Ordenamiento Ambiental y director de diversos proyectos privados de urbanización. A.G.S.

MANZANA DE LAS LUCES.

400 años de historia.
Editado por el Instituto de
Investigaciones Históricas
de la Manzana de las Luces.

El 13 de octubre de 1971, se creó la Comisión Nacional de la Manzana de las Luces, cuyo objetivo primordial era la restauración de los edificios históricos ubicados en la calle Perú 222, 272 y 294. Con posterioridad, se formalizaron varios organismos auxiliares para la actividad y ejecución de las tareas pertinentes —Instituto de Investigaciones Históricas de la Manzana de las Luces, Coordinación General, Asociación de Amigos— los que en unión con ICOMOS (Consejo Internacional de Monumentos y Sitios), se dedi-

caron a la investigación de los hechos, acontecimientos, personajes e instituciones de nuestra historia vinculados con estos históricos muros y construcciones.

Asimismo, en forma paralela a las labores anteriormente descriptas, se realizaron trabajos de restauración, conservación y puesta en valor de los históricos monumentos que forman este conjunto arquitectónico, cuyo nombre encierra una vasta época de nuestra historia y es evocador de trascendentes decisiones tomadas en sus recintos.

La cuidada publicación (auspiciada por el Banco de la Provincia de Buenos Aires), está referida a estos temas e inicia una serie de ediciones periódicas que tendrán la virtud de acercar a los lectores la historia de este solar. Para facilitar una mayor comprensión del texto, se ha dividido el tema en tres periodos fundamentales: jesuítico (1608-1775); virreinal (1776-1810) y desde nuestra independencia en adelante.

Este librito está enriquecido con fotografías, mapas, planos e ilustraciones y con diversos apéndices. A.G.S.

COLOCAMOS EN EL ACTO PALANCA AL PISO *Di Rosa* Patente 163.635



IKA • FORD • GM • CHRYSLER (de 3 y 4 vel.)
Av. Constituyentes 5624 • Tel. 572-9117 • Desde \$ 285.000. • 8/80

Taller de elásticos LA LUSITANA

HERNANDARIAS 156 • Cap. • Tel. 23-5959

- MECANICA INTEGRAL
- CHAPA Y PINTURA

PEUGEOT  **REPUESTOS Y ACCESORIOS FABRICACION IMPORTACION EXPORTACION**

TATEOSSIAN Hnos. S.A. VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CABELLO 3363/65 (PALERMO) Tel. 71-3952/8959 • 71-3957/6634

M. BENZ 220 - 250 - 280 - 240 - 350 - 450

Repuestos La Comercial S.A. **B.M.W.**

WARNES 1157 - Buenos Aires - Tel. 855-1259/5454

TREN DELANTERO **ALINEACION RODMATI**

- FRENOS
- BALANCEO
- AFINACION

2 CUOTAS

Av. MOSCONI 3423 • 571-2302

RELLENO ELECTRONICO DE CIGUEÑALES



TODO PARA LA ELECTRICIDAD Y ENCENDIDO DEL AUTOMOTOR

CASA ISIDRO VENTAS POR MAYOR

GALICIA 102 - esq. Warnes 600
Tel. 855-4464 - Capital Federal

DISTRIBUIMOS CALIDAD **LINEA COMPLETA PARTE ELECTRICA**

ENVIOS AL INTERIOR

ENCENDIDO WINOGORA SA.

J. A. Cabrera 5665/63 casi Bonpland
Tel. 771-4696 • 773-4788

CAJAS AUTOMATICAS

REPARACIONES Y SERVICE • REPUESTOS DIRECCIONES HIDRAULICAS COLOCAMOS CAJA AUTOMATICA Y DIRECCION HIDRAULICA U.S.A.

A SU FALCON - FAIRLANE 8 y 8 - TAUNUS FIAT - TORING - DODGE - CHEVY - PEUGEOT - ETC.

IMPORTADORES - EXPORTADORES **DE MARCO Hnos. S.R.L.**

24 DE NOVIEMBRE 561 • Tel. 97-4410/7488
CAPITAL • ENVIOS AL INTERIOR

SOLDADURA EN FRIO anri REPARACION ROTOS Y FISURADOS

Av. AMERICA 2648 (frente a la Av. Gral. Paz)
Tel. 757-2179/4204
Sáenz Peña

chapa, pintura y mecánica **3 CUOTAS**

AUTOS, PICK-UP, CAMIONES CHICOS SIN RECARGOS NI INTERESES Garantido 0 km. Llame o visítenos TAMBIEN AUTOS IMPORTADOS

Av. MOSCONI 3423 - 571-2302

RESORTES de SUSPENSION



Desde \$ 36.100.- (Cap. Fed.)
Fabrica y distribuye **ANICETO GOMEZ**

ALBARIÑO 627 • Bs. Aires
Tel. 641-2907/8429

COLOCACION EN EL ACTO * **FUNDAS * TAPIZADOS * CUBRECOCHES**

FABRICA Y VENTA AL PUBLICO **PEUFUND**

WARNES 1070
Tel. 855-5234 • 854-5144
ESTAC. PROPIO S/CARGO NO CERRAMOS AL MEDIODIA SABADOS DE 8 a 13 HS.

La Legitima **MOLDURA** PROTECTORA AUTOADHESIVA

Lleva la marca **COLORAMA** exijala

SE SUMAN A LA LINEA 2 NUEVOS PERFILES

América y Sport

COLISAS • BURLETES PRODUCTO **ULINO**
MOLDURAS PROTECTORAS EQUIPO ORIGINAL Desde \$ 45.000.-

ACCESORIOS

PARA TODAS LAS MARCAS DE AUTOMOTORES

- REJILLAS • PARAGOLPES
- DEFENSAS • BAGUETAS
- ORNAMENTOS • INSIGNIAS
- PORTAEQUIPAJES • FAROLES
- URAS • ANTENAS • ETC.
- CINTURONES DE SEGURIDAD DESDE \$ 55.000.- AL 31/8/80.

ARLES S.C.A.

WARNES 1255 - (1414) Bs. Aires - Tel. 855-7920/1035

DEFENSAS TAMEKO CROMADO GARANTIDO EXIJA LA MARCA GRABADA.



PRECIO AL 8/80 DESDE \$ 244.000 VARIABLE SEGUN MARCA


DESCUENTO SOCIOS DEL A.C.A. REMITIMOS AL INTERIOR C/CHEQUE O GIRO

INDEPENDENCIA 1558/66
Tel. 37-0583 - BS. AIRES

AUTOMOVILES Y PICK-UP TODAS LAS MARCAS
COLOQUELAS EN LAS CASAS DEL RAMO O EN N/FABRICA

Matafuegos con funda Atérmica \$ 32.000.-

Botiquin 1ros. auxilios con señal reflectiva

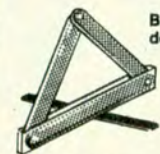


Cubre Auto \$ 75.000.- Todos los modelos



Plamet SINONIMO DE SEGURIDAD Industria Argentina.

Baliza triángulo de doble reflexión



Barra de remolque amortiguable. \$ 29.000.-
Unicos modelos registrados.

Descuentos especiales a revendedores • Envios al interior
DISTRIBUYE: COVER CAR: Av. SAN MARTIN 3070 - CAPITAL

La Gomería en su Coche...

ENTARUGADORA BAIMA Para reparación de cubiertas SIN CAMARA \$ 110.000.-

MICROCOMPRESOR BRIEVA Alimentación batería 12 V. Presión máxima 90 Lbs. Med. 23x17x9 cm. Infla neumáticos, pelotas, etc. \$ 190.000.-

TEMPORIZADOR BRIEVA Regula el funcionamiento del limpiaparabrisas con pausas de 3 a 60 segundos. Evitando rayaduras. \$ 90.000.-

FUENTE BRIEVA 220 a 12 V. 10 amp. Especialmente diseñada para alimentar el micro compresor o cargar baterías. \$ 140.000.-

DISTRIBUYE: **CIDEA S.A.C.I.**
J. B. Justo 3232 - Capital - 855-8820 (1414)

MANOMETRO BRIEVA Para calibrar la presión de neumáticos: \$ 14.000.-

ENVIOS AL INTERIOR CONTRA REEMBOLSO

PRECIOS VIGENTES AL 1/9/80

NOMBRE
DIRECCION
LOCALIDAD
PROVINCIA

MARCAR CON UNA X LOS ARTICULOS SOLICITADOS

TUCUMAN

EL SABOR DEL RALLY

Reutemann ovacionado por el público, y elogiado unánimemente, saluda con dos cañas de azúcar en la mano al término de la dura competencia

▼
Todos los caminos de la provincia, transformados en escenario deportivo, se vieron bordeado por un público entusiasta.

El fervor de un pueblo dio marco vibrante al rally por el campeonato mundial disputado en caminos del Noroeste Argentino. Fue un espectáculo inolvidable, que asombró a los extranjeros por el entusiasmo y la participación total de la gente. Elogios para el Automóvil Club Argentino, por la impecable organización.



EL RALLY CODASUR ULTRA MOVIL YPF finalizó y, para todos los que tuvieron algo que ver con su organización y desarrollo, ha quedado una sensación entre nostálgica y orgullosa, consecuencia del éxito de la prueba, no sólo en el aspecto deportivo, sino en todo lo que hace a organización, repercusión periodística e interés del público por la competencia a lo largo de su extenso recorrido.

No obstante la enorme experiencia del *Automóvil Club Argentino* en lo que hace a organización de carreras automovilísticas internacionales, *este Rally, primera prueba de la especialidad que se disputaba en Améri-*

ca con puntaje para el Campeonato Mundial, representaba un verdadero desafío.

Los rallies se han transformado en la actividad deportiva automovilística que más interés concita en todo el mundo, casi a la par de las competencias de *Formula 1*. El campeonato europeo está compuesto actualmente por cerca de medio centenar de carreras, casi una por semana, que movilizan a los equipos internacionales, pilotos, periodistas y público, con un entusiasmo siempre creciente.

Las organizaciones deportivas de todo el mundo pugnan ante los organismos internacionales a fin de lograr una fecha en los calen-

darios y poder contar así con máquinas y conductores de primera línea. En ese sentido, la labor desarrollada por los directivos del *ACA* y el prestigio de la *Institución*, hicieron posible que le fuera otorgada la organización de esta primera competencia puntuable correspondiente a la Confederación Deportiva Automovilística Sudamericana (*CODASUR*).

El compromiso no era entonces sólo propio, sino que, del resultado de la organización, dependía la posibilidad de mantener la fecha mundial para los países de esta parte de América.

Una muestra de la severidad del examen que se debía rendir fue dada por el he-

cho de que, además de los veedores de la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo (*FISA*), observaban todos los aspectos de la prueba más de 60 periodistas internacionales, la mayoría especialistas en rallies y representantes de importantes publicaciones europeas de difusión mundial. Una de las sorpresas de la competencia fue, justamente, que congregara más hombres de prensa extranjeros que los que habitualmente llegan para la temporada internacional de *Formula 1*.

Finalizada ya la carrera y ateniéndose a los comentarios recogidos por parte de propios y ajenos, puede ase-



gurarse que el balance final ha sido no sólo satisfactorio, sino que el resultado puede calificarse de excelente, con enorme beneficio para el automovilismo deportivo nacional y americano, lo que con certeza quedará demostrado en los hechos en los próximos años.

● EL RALLY

El Rally CODASUR ULTRA MOVIL YPF, cuyos primeros pasos organizativos se habían dado inmediatamente después de la competencia de Fórmula 1, se comenzó a disputar formalmente el sábado 19 de julio próximo pasado, con largadas simultáneas desde Fray Bentos en la República Oriental del Uruguay, Uruguayana, en Brasil, y Asunción del Paraguay, siendo la cabecera de Buenos Aires la que congregó a la mayoría de los participantes.

El frente del ACA presentaba ese mediodía el aspecto característico de las grandes fiestas deportivas. La embanderada rampa de largada, el palco de las autoridades, la tribuna del periodismo, el colorido de los coches, el rugir de sus motores y la gran cantidad de público congregada en el lugar, eran causa de ese aire festivo.

El presidente del ACA, doctor César C. Carman, quien se encontraba acompañado por el intendente municipal de la Ciudad de Buenos Aires, brigadier Osvaldo Cacciatore, dio la orden de largada a la primera máquina, el coche número 1, guiado por Shekhar Metha y su esposa Ivonne. Durante más de una hora y media la bajada de bandera se fue repitiendo, dando vía libre a los vehículos que iniciaban de esa manera una aventura que habría de prolongarse a lo largo de casi una semana y a través de más de 4.000 kilómetros.

El mayor entusiasmo popular se manifestó en torno de la presencia, a bordo del coche número 7, del piloto argentino Carlos Alberto Reutemann, protagonista, además, de una actitud poco común en el automovilismo



deportivo: saltar de la sofisticada Fórmula 1 Internacional a la dureza competitiva de un Rally. Pero el público se había encolumnado a lo largo de todas las avenidas y accesos por los que debían pasar los coches, extendiéndose, además, en las proximidades de los puestos de control establecidos en Zárate, Río Tala, San Nicolás, Rosario, Ceres, Colonia Dora y Santiago del Estero.

El paso del coche blanco, con el número 7, de Carlos Alberto Reutemann, un Fiat Abarth, concitó el mayor interés del público que se agolpaba a lo largo del recorrido. El piloto santafesino fue objeto de las muestras

de afecto de esos espectadores, que aguardaban expectantes. En el Acceso Norte, los corredores vieron dificultada su marcha debido a que esa vía está siendo repavimentada y en algunos sectores el ancho de la calzada estaba bastante reducido. En tales embudos, la aglomeración de autos particulares, camiones y otros vehículos entorpeció el andar de las máquinas de carrera, pero esto fue bien recibido por el público, que tuvo así ocasión de observar con más detenimiento a los competidores y sus coches.

El Rally CODASUR estaba en marcha y la organización era puesta a prueba.

▲
El Datsun de Shekhar Metha avanza dejando una estela de ripio a su raudo paso.

▶
Vista del centro de prensa en Tucumán. Uno similar funcionó en la sede central del ACA en Buenos Aires.





● LA COMPETENCIA

Tras arribar a *Tucumán* a las 8 de la mañana del domingo 20 de julio, con 20 horas de lapso para cubrir los 1.000 kilómetros de concentración, se inició a las 12 de ese día la parte realmente competitiva de la prueba. Por dos veces consecutivas los pilotos debieron recorrer el circuito serrano que se iniciaba en *San Pablo*, pasando por *Villa Nougués* y *Anta Muerta*.

Fue esta una nueva oportunidad para palpar el interés de la gente por la competencia. Todo el faldeo de la serranía próxima a la capital provincial se hallaba prácticamente cubierto por personas que, en grupos familiares o de amigos, aprovechando el tibio clima del invierno subtropical, se deleitaban con el espectáculo de habilidad conductiva del más alto nivel internacional. También *Tucumán* era una fiesta.

Como lo fue *Salta* al día siguiente, cuando arribaron las máquinas, cumpliendo parte del recorrido de la segunda etapa. La neutralización realizada en la plaza central de la ciudad de *Salta*, congregó a una multitud pocas veces vista y obligó a las autoridades a extremar los recaudos para proteger a los pilotos del fervor de simpatizantes y curiosos. Los periodistas extranjeros, al igual que los conductores de las más diversas nacionalidades que participaban de la competencia, no salían de su asombro. La perfecta organización y el interés popular les confirmaban que las distancias entre Europa y el norte argentino, parte de esta pujante América del Sur, se miden sólo y exclusivamente en kilómetros y horas de viaje.

La prueba era cada vez más dura y hombres y máquinas comenzaban a sentir el esfuerzo, lo que hizo ampliamente justificable el previsto descanso del día martes 22 de julio.

Los días 23 y 24 se disputaron las dos restantes etapas, internándose los participantes por tierras de *Catamarca* y de *Santiago del Estero*. Se llegaba así al término del Rally, que nuevamente daría oportunidad a una demostración popular. Fue en el *Parque Independencia*, de la capital tucumana, donde se había instalado el parque cerrado y la rampa de llegada, frente a la tribuna del autódromo local. Las graderías estaban colmadas de público, que estalló en aplausos y vítores a la llegada de los corredores.

● EL FERVOR DE UN PUEBLO

Nuevamente las mayores muestras de afecto fueron para *Reutemann*, quien emocionado por la calidez del público, descendió de su máquina saludando con dos trozos de caña de azúcar en alto. Después, en comentarios periodísticos admitiría que lo vivido durante el Rally configura una de las mayores satisfacciones que le ha deparado su carrera profesional.

Y allí, con ese marco de alegría y entusiasmo, se vivieron los momentos clásicos de las grandes competencias internacionales. Los ganadores sobre el techo de su máquina. Las tres parejas, piloto y navegante,

Precio sugerido al 30/8 desde \$ 3.900.000

CASA RODANTE

RN

Ruca Nahuel®



EN FIBERGLASS

**FABRICA VENTA
GUARDERIA
Y ACCESORIOS**

SANTANDER 67
(Ex San Juan)
Altura Av. Garibaldi 1700
(1832) L. de Zamora
Tel.: 243-0901

▶ M. Perissuti, acompañante de Reutemann, recibe los premios que le entregan el doctor Carman y Juan Manuel Bordeu.



triunfadoras en la clasificación general: *Rohrl-Geistdorfer*; *Mikkola-Hertz* y *Reutemann-Perissuti*, subidas al podio múltiple, saludando con los brazos en alto, luciendo sus coronas de laureles y agitando la espumante botella de champaña.

Un capítulo más habría de sumarse a las manifestaciones públicas de esta magnífica competencia por el *Campeonato Mundial*. Fue la entrega de premios, realizada el viernes a mediodía en el mismo escenario de la llegada. Allí, frente a las autoridades provinciales y del *Automóvil Club Argentino*, se realizó la distribución de los trofeos y premios a que se hicieron acreedores los triunfadores en la clasificación general y en cada uno de los grupos y clases internacionales, además de los que lograron clasificarse en las categorías del *Campeonato CODASUR*.

Bajo el sol del mediodía tucumano nuevamente el público dio muestras manifiestas de su entusiasmo y de su satisfacción por el éxito de la prueba, aplaudiendo a los pilotos extranjeros que habían logrado los mayores lauros y aclamando a los argentinos que obtuvieron importantes clasificaciones.

Así terminó el *Rally CODASUR ULTRA MOVIL YPF*, que como queda dicho, había requerido desde varios meses antes, muchos esfuerzos y preocupaciones por parte de los dirigentes del *ACA* responsables de su organización. El resultado mostraba que los objetivos se cumplieron. El prestigio internacional del *ACA* y también el del país habían ganado una vez más el destacado lugar que merecen.

● RAZONES DE UN EXITO

El concepto, más o menos en las mismas palabras, quedó reflejado en el editorial publicado por la revista "El Gráfico" del 29 de julio: "...el Rally, además, volvió a demostrar la capacidad organizativa de un país a tra-



▲ El presidente del *ACA*, acompañado del gobernador de Tucumán, general Lino Montiel Forzano y otras autoridades, habla durante la entrega de premios.

◀ Hannu Mikkola culminó la competencia obteniendo el segundo puesto.



RALLY CODASUR ULTRA MOVIL YPF - CLASIFICACION FINAL OFICIAL

CLASIFICACION

VEHICULO

Nº de orden	Grupo	Clase	Coda-sur	Nº de coche	Nac.	Conductores	Grupo	Clase	Coda-sur	Marca
1	1	1	0	2	D	W. ROHRL / C. GEISTDORFER	4	12	0	FIAT
2	1	1	0	3	SF	H. MIKKOLA / A. HERTZ	2	7	0	M. BENZ
3	2	2	0	7	RA	REUTEMANN / PERISSUTI	4	12	0	FIAT
4	2	1	0	1	EAK	S. METHA / I. METHA	2	6	0	DATSUN
5	3	1	0	12	F	LEFEBVRE / DELFERRER	4	13	0	PEUGEOT
6	3	2	1	19	U	DE VITTA / MUZZIO	2	6	2	FORD
7	4	3	1	49	RA	ALCUAZ / GRIWIENIEC	2	6	3	PEUGEOT
8	5	4	2	34	RA	G. VEIGA / TORNQUIST	2	6	3	PEUGEOT
9	6	5	2	25	U	WEST / ASADOURIAN	2	6	2	FORD
10	7	6	3	37	RA	MAGGI / VALLES	2	6	3	PEUGEOT
11	8	7	4	45	RA	ALBERTENGO / OSCAR	2	6	3	PEUGEOT
12	9	8	5	36	RCH	CELSI / OLAVE	2	6	3	PEUGEOT
13	1	1	0	79	RA	H. BIANCHI / M. DEL RIEGO	1	2	0	TOYOTA
14	2	2	0	15	PY	L. SILGUERO / J. CALVO	1	2	0	TOYOTA
15	10	9	6	63	U	F. CAMMAROTA / M. SARTORI	2	6	3	FORD
16	11	1	1	26	U	BERGES / IVETICH	2	5	1	FIAT
17	12	10	7	22	U	CIAPESSONI / BENECH	2	6	3	FIAT
18	13	2	2	46	RA	PIAZZA / BANNER	2	5	1	FIAT
19	3	3	3	86	RA	H. ACOSTA / O. AGÜERO	1	2	2	RENAULT
20	4	1	3	87	RA	A. DECHECCHI / G. DECHECCHI	1	1	1	FIAT
21	5	2	4	61	RA	V. SOLMI / A. PUGLIESE	1	1	1	CITROEN
22	6	3	5	62	RA	G. CLEMENT / F. CARMAN	1	1	1	CITROEN
23	14	3	0	67	RA	J. ATKINSON / N. CACCAVIELLO	2	5	0	FIAT

vés de la gestión del Automóvil Club Argentino. Todo se planificó con criterio y el resultado que se obtuvo fue excelente. Tanto los equipos extranjeros como los periodistas que nos visitaron se fueron de la Argentina pensando que ya merecemos tener permanentemente un rally por el Campeonato Mundial".

Otra revista especializada, "Corsa", se refería a la carrera en similares términos: "Un éxito que según varios jefes de equipo, pilotos, veedores y otros responsables venidos del exterior, fue total, rotundo y sin un detalle que lo empañe"; "Desde la labor de los controles hasta el funciona-

miento de la Sala de Prensa, todo resultó impecable"; "De todo esto se desprende que las condiciones están dadas para organizar cualquier evento de esta envergadura, algo que el ACA quería demostrar y pudo concretar".

Los primeros indicios de que todo había sido programado eficientemente, se tuvieron varias semanas antes de la iniciación de la competencia, cuando se tuvo la certeza de que varios de los más importantes equipos del mundo y los pilotos punteros en el campeonato mundial iban a participar de la prueba. Ya en los días finales, cuando la cifra de inscriptos orilló el centenar de

máquinas, se tuvo la seguridad de que el éxito estaba al alcance de la mano. El número de participantes era similar al de los rallies más importantes del mundo, y comparativamente muy superior, teniendo en cuenta la distancia de nuestro país de los grandes centros mundiales de la especialidad.

Desde el arranque se había buscado dar al Rally Codasur una imagen que coincidiera con su carácter de prueba integrante del campeonato mundial. Fue así como el Departamento de Publicidad diseñó un logotipo que sirvió de identificación para la papelería de la carrera y que después se fue repitiendo en el folleto que

se distribuyó en todo el mundo, en las calcomanías, en los afiches, en el reglamento de la competencia, en el libro de ruta, en las credenciales de autoridades, controles, pilotos y periodistas, y finalmente, fue tomado por la gran mayoría de los medios periodísticos para destacar la información referida a la carrera.

La experiencia internacional fue aprovechada al máximo, y una recopilación del material utilizado en los rallies que mejor calificación habían obtenido en todo el mundo, permitió establecer claramente cuál era el camino a seguir. El sistema de carnés de ruta, por ejemplo, hizo sentir a los pilotos ex-



ENVIOS AL INTERIOR

SE COPIAN
PERO NO
SE IGUALAN

FUNDAS
SUPERFUND
LA FUNDA PERFECTA PARA SU AUTO
Casa Central:

Alsina 2761/65 - T.E. 97-3211 - 93-6871

EL AUTENTICO
BOUCLE DE TOALLA
Y BICOLOR



DIONISIO POGGIO
E HIJO S. R. L.

DIAGONAL 73 N° 2180 - LA PLATA

Desde \$ 100.000
hasta \$ 280.000



▲ S. Metha y su esposa Ivonne, reciben los premios de manos del doctor Carman.



◀ Claude Fin y Alexander Dardoufas, veedores de la FISA.

▼ El ingeniero Rafael Sierra (izq.), el escribano Adolfo Scarano, el doctor Carman y Juan Manuel Bordeu durante el sorteo del orden de largada.



trajeros que estaban corriendo una carrera de características similares a las europeas, a la vez que sirvió para que los corredores argentinos tomaran contacto con los sistemas más experimentados en materia de controles en rally. Lo mismo ocurrió con la terminología adoptada, coincidente en todo lo posible con la utilizada internacionalmente.

Otro aspecto destacadísimo de la competencia, fue dado por el área de comunicaciones, basada en la infraestructura con que cuenta el ACA para su permanente servicio a los asociados. Funcionó en forma perfecta, suministrando al instante la información de los pasos de los coches por los distintos controles. Una anécdota en ese sentido fue vivida por uno de los veedores de la FISA, el señor Claude Fin. Se encontraba en el Centro de Prensa ubicado en Tucumán, observando el trabajo del periodismo, cuando vio que el encargado de la pizarra avanzaba para efectuar una anotación de un paso. Para satisfacción y asombro del experimentado dirigente automovilístico internacional, entre el momento en que el corredor había pasado por el control, distante varios cientos de kilómetros y el instante de su inscripción en pizarra, sólo habían transcurrido escasos tres minutos. En ese tiempo la información había llegado, se había controlado y se había transmitido al periodismo.

Quizás fueron los hombres de prensa, y en particular los especialistas, que durante todo el año recorren el mundo presenciando rallies, quienes más valoraron lo hecho en esta oportunidad por el ACA. Un ejemplo está dado por las palabras de Francis Reste, periodista francés, enviado por el diario deportivo "L'Equipe", con una tirada de 500.000 ejemplares: "No creí encontrarme con esto. La organización de la carrera ha sido notable. Cubro las pruebas internacionales de automovilismo que se realizan desde hace 7 años y

prácticamente no hay país que no haya visitado. Hemos tenido acceso a toda la información rápidamente y las comunicaciones con nuestro editor en París fueron perfectas. Además, este país me mostró toda la alegría y cordialidad de su gente, las ganas de vivir, de llegar a ser muy importante. Todo esto está siendo publicado en mi periódico".

El sistema de computación, fotocopiado e impresión que se había montado para proveer de información al periodismo funcionó a la perfección en los dos centros de prensa instalados en Buenos Aires y en Tucumán, en los cuales además, era volcada en forma instantánea la información de los controles en pizarras confeccionadas "ad hoc".

Otro ejemplo de la imagen que proyectó el Rally está dado por las expresiones de Pedro Roriz, periodista de Portugal, país que tiene una amplia experiencia en este tipo de pruebas y las mejores calificaciones en lo que hace a organización: "La carrera estuvo muy bien organizada. La técnica empleada para llevar las clasificaciones resultó perfecta. No tuve problemas con alojamiento ni con comunicaciones. El país me sorprendió por su pujanza y su paz. Es un paraíso". O, tal vez la manifestación de Carlo Cavichi, enviado especial de la revista "Auto Sprint", con una tirada de 750.000 ejemplares, quien señaló: "La organización deportiva fue tan perfecta como en ocasión de jugarse aquí el campeonato mundial de fútbol de 1978".

El Rally CODASUR ULTRA MOVIL YPF finalizó. La experiencia que dejó para el ACA ha sido muy valiosa, como lo fue para la competencia en sí la experiencia que durante años vino acumulando el ACA para poder realizar una prueba de este nivel. Nuevos desafíos se plantearán en el futuro y serán encarados con el mismo espíritu deportivo y de servicio para el país. ●

Para que todo vaya mejor en su motor, YPF presenta Ultra Móvil SE MF (Modificador de Fricción).

El primer aceite Monogrado "SE" en gradación SAE 30 y SAE 40, que además de superar las normas "SE" -máxima exigencia internacional fijada por el American Petroleum Institute- es el único con Modificador de Fricción.

Un componente exclusivo que garantiza el mejor desempeño mecánico, tanto en el arranque en frío, como en condiciones extremas de marcha y

temperatura, cuando el motor pide un lubricante que lo refresque.

Ultra Móvil SE MF satisface las necesidades de motores -tanto de fabricación nacional como importados- que, por su concepción, en su mayoría están más expuestos a la fricción y al desgaste.

Y, como todos los lubricantes YPF, está elaborado con bases seleccionadas de máxima pureza.

Con tan buenos resultados, que no

sólo brinda las ventajas que usted exige a un aceite.

Sino, también, las que nunca se le hubiera ocurrido exigir.

Porque Ultra Móvil SE MF, gracias a su Modificador de Fricción, reduce el consumo de combustible.

Cada una de las piezas de un motor merece la mejor tecnología.

Bríndeles la de Ultra Móvil SE MF.

El trago fresco de YPF que cambiará la vida de su auto.

Dándole más vida a su motor.



**Tecnología.
Calidad.
Servicio.**

TODO ANDA MEJOR MODIFICANDO LA FRICCIÓN.



APUNTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

LOS MUSEOS DE HISTORIA NATURAL

Por MARCOS A. FREIBERG

No sólo cumplen una eficaz función didáctica, pues también son centros científicos, en los que se realizan tareas de investigación y se recurre a técnicas refinadas para realzar la presentación de los especímenes en su entorno natural. Si planea viajar próximamente a los Estados Unidos, no debe dejar de visitar algunos de estos establecimientos, que figuran, con toda justicia, entre los más grandes e importantes del mundo.



ES EVIDENTE que una de las tareas más importantes en los países con afán de progreso es la de conocer las riquezas que forman su patrimonio para aprovechar adecuadamente sus recursos, especialmente en los tiempos modernos, en que la explotación industrial es tan intensa y en que el desa-

rollo debe adecuarse a una realidad no tan infinita como se creía antes.

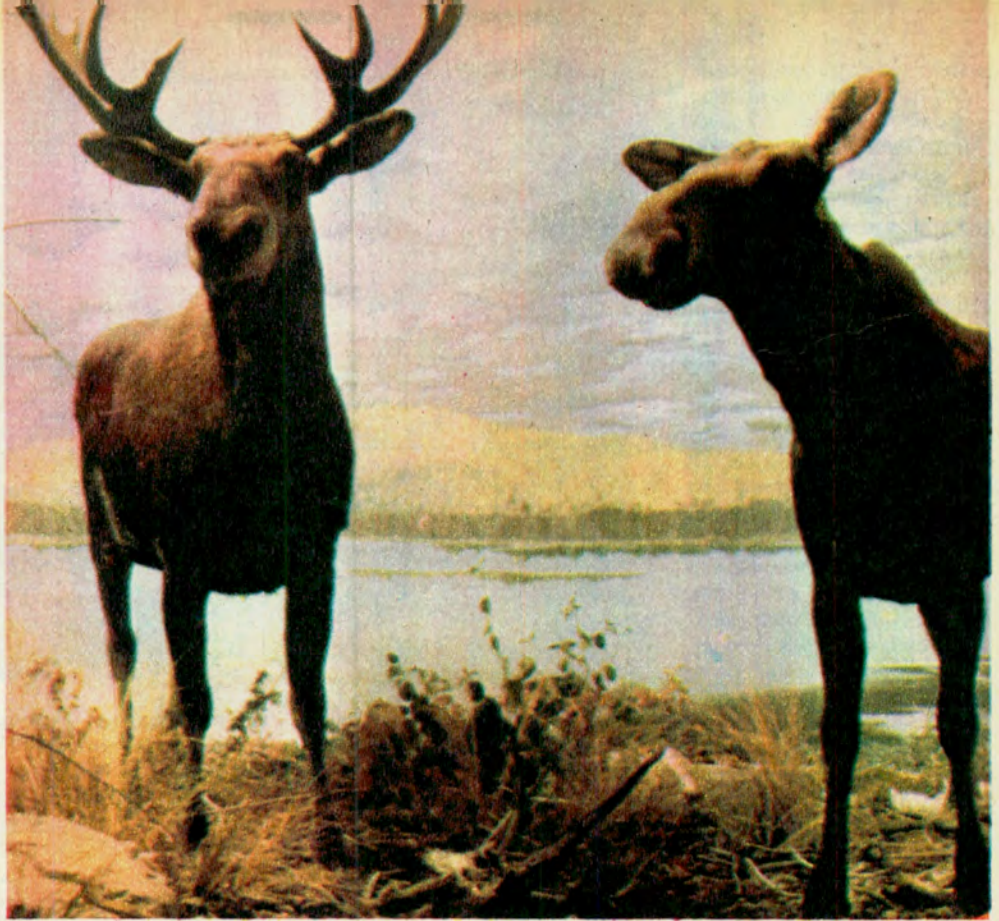
La importante tarea de estudiar a los seres integrantes de la biosfera y de registrar las riquezas minerales de la corteza terrestre se cumple en buena parte en los museos de historia natural, cuya labor no puede ser

apreciada en toda su importancia por el gran público, que tiene acceso solamente a uno de los aspectos más evidentes de sus actividades, como lo es el de la exhibición didáctica.

Sin embargo, nueve décimas partes de sus funciones se realizan en los laboratorios, donde se atesoran las

colecciones de estudio, en los talleres de preparación y conservación de los especímenes, en los gabinetes artísticos y fotográficos, a través de expediciones que recogen el material y hacen el relevamiento de la flora, fauna y gea, con lo cual lejos de ser meros depósitos de piezas embalsamadas, *los mu-*

Dioramas que representan aspectos ecológicos de la tundra, del desierto, de los florestas boreales, de las praderas y de los trópicos, que pueden ser admirados en la Michigan State University, en East Lansing.



...eos elaboran el inventario dinámico de los seres vivientes de un país, interpretan el equilibrio biológico existente, investigan el mecanismo de la evolución a través de las edades, identifican a las plagas de la agricultura y a las especies relacionadas con la salud humana y escrutan su biología para com-

batirlas mejor y advierten del peligro de la contaminación ambiental.

No es casual, por esos motivos, el apoyo que reciben estos institutos en los países más adelantados, como es el caso de los Estados Unidos, donde constituyen el basamento científico sobre el que se asienta su por-

tentoso progreso. Los veinte mayores museos de ese país atesoran más de cien millones de ejemplares de la fauna y de la flora, como resultado del esfuerzo de miles de científicos facilitado por el aporte económico estatal y privado. En la última década se habilitaron allí 760 nuevos museos.

● EN NUEVA YORK

Precisamente uno de ellos, el Museo Americano de Historia Natural, situado frente al Central Park, en Nueva York, fundado en 1869, alberga 15.950.000 especímenes, e incluye la nómina más completa en la

especialidad de los dinosaurios y guarda en los anaquelos de su biblioteca 175.000 libros de ciencias naturales.

Sus salas de exhibición, pasillos, laboratorios, oficinas y otras dependencias ocupan una superficie de 10 hectáreas, donde se distribuyen 13 departamentos, en los cuales trabajan 100 científicos y 500 empleados. Recorrer solamente todo ese complejo —sin detenerse— insumiría un lapso de 10 horas.

Además de la sede central de Nueva York, forman parte del museo las estaciones de Long Island, Florida, Arizona y Bimini, esta última en las Indias Occidentales.

Diversos medios de enseñanza popular, tales como conferencias, audiovisuales, filmes, divulgan las ventajas de la conservación de las especies y de los peligros de la contaminación ambiental, aparte de las publicaciones especializadas que dan a conocer el resultado de las investigaciones de sus hombres de ciencia y otras de divulgación para el público en general, que ponen a su alcance dichos temas.

● EN WASHINGTON

Fundada en 1868, es justificadamente famosa la *Smithsonian Institution*, con sede en Washington, que comprende un complejo de edificios dedicados a diferentes especialidades culturales, entre los cuales se destaca el *Museo Nacional de Historia Natural*.

Además, de sus magníficos dioramas representativos de la fauna del mundo, auspicia amplios planes de investigación, como el catálogo de los reptiles neotropicales, parte del *Programa Biológico Internacional* (International Biological Programme, I. B. P.); con la participación de naturalistas latinoamericanos, a iniciativa del malogrado herpetólogo James A. Peters, quien fuera jefe del departamento respectivo.

En su magnífico teatro hemos tenido oportunidad



de asistir a la proyección del filme "Say good bye", título suficientemente explícito, cuyas imágenes de hondo dramatismo fustigan el exterminio de las especies silvestres por medio de la caza o por la destrucción de sus ambientes naturales.

● EN SAN FRANCISCO

En el extremo opuesto del país, la *Academia Californiana de Ciencias de San Francisco*, fundada por siete personas en 1853, es ahora un ejemplo magnífico que se revela citando simplemente algunas cifras de su desarrollo, aun cuando solo puede tenerse una idea de su magnificencia visitándolo, como lo hacen 1.700.000 personas anualmente, quienes tienen oportunidad de admirar las 110 exhibiciones del *Steinhart Aquarium*, en el cual evolucionan unas 15.000 de las criaturas más extrañas de la vida animal acuática, desde gigantes medusas de velos coloreados ondulantes, *actinias* o *anémonas de mar* y peces *atrabillarios*, de cromatismos vivaces, heterogéneos, hasta *focas* y *delfines* que gambeteen nadando en un tanque circular que contiene 90.000 galones de agua salobre. Otras 92 muestras de *anfibios* y *reptiles*, pro-

prios y exóticos, son una clara evidencia de la maravillosa pluralidad de la vida.

En fin, 250 científicos trabajan en sus colecciones, que constan de 1.400.000 plantas, 6.600.000 insectos, 500.000 peces, entre los cuales dos pertenecen a la famosa *Latimeria*, el fósil viviente *Coelacántido*, que se creía extinguido hace 80 millones de años, 96.000 invertebrados de varios tipos, 84.000 pájaros, 22.000 mamíferos, 220.000 reptiles, entre los cuales 300 de las gigantes tortugas de la isla Galápagos, extinguidas actualmente algunas de las especies.

Se reciben por suscripción 378 revistas especializadas en sus siete departamentos, que se incorporan a su nutrida biblioteca.

No falta tampoco el planetario, para 318 personas y se realizan unos 1.400 *shows* con rayos *láser*.

● OTROS MUSEOS IMPORTANTES

Universidades estatales y privadas sostienen igualmente museos, no pocos de ellos con nombradía en todo el mundo, como son los pertenecientes a la *Universidad de Harvard*, en Boston, fundado en 1872, actualmente con 11.910.000 especímenes de plantas y animales y

423.000 libros; el *museo de zoología* de la *Universidad de Michigan*, en Ann Arbor, que data de 1838, con 5.875.000 piezas zoológicas, afamado por sus *escuelas de herpetología* y *acridiología*, y en Lawrence, Kansas, en cuya universidad se guardan 3.213.000 ejemplares zoológicos y 5.000 publicaciones.

El conocido *Field Museum de Chicago*, fundado en 1893, ha aumentado sus colecciones en un 420 por ciento en dos décadas.

En todos estos institutos existe especial preocupación en ilustrar al público acerca de la vida animal con criterio moderno y las especies son exhibidas en grandes dioramas en su entorno natural, y se logra un gran realismo, pues colaboran no solamente zoólogos y preparadores, sino también artistas y técnicos que reproducen los ambientes con su topografía, vegetación, naturaleza de los suelos, sin descuidar siquiera el marco límpido de los cielos surcados por nubes vaporosas.

Funciones audiovisuales, explicaciones fonoelectricas ante cada diorama, conferencias, proyecciones de filmes se despliegan ante el público, al cual se le ofrecen detalles de confort tales como cafeterías, restaurantes, salas de juego para niños y



◀◀
Diorama que representa búfalos americanos en las praderas norteamericanas, como se reproduce en el Museo de Historia Natural de Los Angeles (Foto gentileza de Sheryl Wilson).

◀
Diorama de un paisaje africano reconstruido en el Museo de Historia Natural de Los Angeles (Foto gentileza de Sheryl Wilson).

y luces rojas en el lugar de los ojos, titilan demoníacas, dando al conjunto una apariencia terrorífica, asentada sobre un montón de desperdicios.

La leyenda que acompaña a la original escultura no deja lugar a dudas sobre su significado: "Este monstruo es peligroso y debe ser exterminado", y agrega: "Existe por nuestra desidia".

Una conferencia de directores de museos, encabezada por el Dr. Theodore H. Hubbell, profesor emérito y ex director del museo de Ann Arbor, ha resuelto solicitar un aumento en el presupuesto asignado a los museos, de 198 millones de dólares, por un lapso de 10 años, a fin de cumplir con mayor eficiencia las tareas acerca del conocimiento de las ciencias naturales en Estados Unidos con miras a un mejor aprovechamiento de los recursos, más racional y que evite su aniquilamiento con resultados imprevisibles.●

todo lo necesario para facilitar largas permanencias que, de todas maneras, resultan breves para apreciar tanto contenido.

En la intensa campaña lanzada para combatir la contaminación ambiental participan también los mu-

seos con rasgos de ingenio tan agudos como eficaces. En una de las salas del museo de zoología de la Michigan State University, en East Lansing, Michigan, el visitante queda sorprendido ante la figura del "Trash Monster" o sea el "mons-

truo de la basura". Una silueta corpórea, de contornos humanos, con los brazos en alto, está pergeñada con desechos, tales como latas vacías, envoltorios de cigarrillos, placas de automóviles, la cabeza envuelta en una máscara contra gases asfixiantes

PUBLICIDAD A C A



Molestias para el progreso...

Son las que sin duda han debido sufrir los socios de nuestra institución —por las cuales les pedimos disculpas— con motivo del cambio de características telefónicas, que nos permitirá por otra parte brindarles mejores servicios. Reiteramos esos números, aconsejándole los lleve siempre consigo para poder solicitar sin demora

AUXILIO MECANICO

durante las 24 horas en sede central

802-5081 y 10 líneas rotativas 802-6091 y líneas rotativas
 802-6041 y 10 líneas rotativas 802-0624/3755/4403/7711

También puede hacerlo en nuestras estaciones de Capital Federal y Gran Buenos Aires, equipadas con transceptores VHF (muy alta frecuencia) que retransmiten su llamado a Sede Central, en el horario de 8 a 20.

Administración (conmutador general): 802-6061 y 10 líneas rotativas
 Av. del Libertador 1850, Cap. Fed., 802-7061 y 10 líneas rotativas
 (Estos números no incluyen el Auxilio Mecánico)

BELGRANO: Avda. Cabildo y Virrey Arredondo, Tel. 783-2478

VELEZ SANSFIELD: Avda. Vélez Sarsfield 850, Tel. 21-6650

CABALLITO: Avda. Gaona 1202/24, Tel. 59-5015

VILLA DEVOTO: Avda. Beiró 3561 y Lincoln, Tel. 53-9564 y 53-2776

FLORES: Avda. Rivadavia 7530, Tel. 612-7876/5024

AVELLANEDA: Avda. Mitre y 9 de Julio, Tel. 201-1197/0800

ONCE: Avda. Rivadavia y Agüero, Tel. 88-3158/2256 y 87-7111

LANUS: Avda. H. Yrigoyen 4901, Tel. 247-7445

PALERMO: Godoy Cruz y Demaría, Tel. 773-7892/7958 y 771-5198

OLIVOS: Avda. del Libertador 2362, Tel. 791-2121



ACA Automóvil Club Argentino + servicios

Concurra los días jueves a los Actos Culturales y Turísticos del ACA (entrada libre - 18.30 hs.).

autoclub 37

La Suavidad de la Seda

Vestirse de seda es un placer estrictamente femenino, que toda mujer debe experimentar. Por eso, esta primavera déjese tentar, aunque sea con un solo vestido de seda, que será su preferido toda la temporada, si lo sabe elegir dentro de los dictados de la moda.

Osar descubrir una pierna con un imprevisible tajo que se abre a un costado, puntualizar el escote con la fantasía del drapeado y ablusar ligeramente las mangas, es la idea nueva para los vestidos primaverales que se inspiran en los años 50.

¿Los colores? Toda la gama en tonos pastel: beige, melón, azul, rosa, celeste y los tan bien acogidos violeta y lila.



Rojo Punzó

Nuestra Estrella Federal, brillantemente roja, que puede llegar a medir hasta 3 metros de altura, tiene una variedad *enana* que lleva el nombre de una especie anterior, *poinsettia*, que nosotras podemos cultivar en maceta. Entonces, ¿por qué resistirse a esta maravillosa tentación?

La floración se produce en invierno, pero si queremos darle buena forma, debemos podarla al comienzo de la primavera, teniendo cuidado de *cicatriz* los tubos lactíferos con polvo de carbón, para detener la secreción de látex, y limpiar con agua las cáusticas gotas, impidiendo que lleguen a la base de los gajos.

La sanidad de la especie es muy buena, y el único cuidado que requiere es: tierra fértil, riego diario y mucha luz, si es posible sol directo el mayor tiempo, para poder gozar de su presencia durante varias temporadas.





Las Pizzas

Tasty

Por su funcionalidad y rapidez de preparación, la *pizza* es una sabrosísima solución para variar el menú o para recibir a un grupo de amigos, ya que a pesar de su origen napolitano, se ha convertido en un plato internacional, con más adeptos cada vez.

Las primitivas pizzas se hacían exclusivamente de masa, a la que se agregaba ajo y aceite; la de tomate y *mozzarella* apareció mucho más tarde. ¿Sabe usted cómo? Pues, para satisfacer los gustos de la reina *Margarita de Saboya*, a fin del siglo próximo pasado. Desde entonces, y de acuerdo con la imaginación del cocinero, los ingredientes se multiplicaron al infinito; pero, sea cual fuere, el secreto de la pizza está en la pasta, por lo que es bueno tomar nota de lo siguiente:

Hacer un bollito blando con 2 cucharadas de levadura de cerveza y un poco de agua y colocarlo dentro de

un jarro con agua tibia. Cuando el bollito flote, sáquelo y póngalo en el centro de 1 kg de harina. Mezclar añadiendo, poco a poco, agua tibia salada hasta conseguir una masa blanda y elástica. Sin amasar, estirar con la mano en una picera y rociar con aceite.

CLASICAS

Para la *Napolitana*, hornear la pasta 5 minutos en horno caliente (200°) y luego distribuir *mozzarella* cortada en fetas y hornear 10 minutos antes de agregar tomate cortado en rodajas finas, sal y un buen puñado de orégano.

Para la *Calabresa*, se procede igual, poniendo junto con el tomate rodajas de longaniza calabresa y un puñado de albahaca y ajo picados (optativo).

ARCO IRIS (ilustración)

Colocar la masa cruda con 1/2 lata de tomates lige-

ramente aplastados y un morrón en tiritas en el horno caliente durante 15 minutos. Sacar y distribuir 50 g de jamón crudo, 100 g de queso de máquina, 1 huevo duro en rodajas y 1 puñado de orégano. Meter nuevamente en el horno 10 minutos más.

PEDICUROS

CIA. **Silow**

ESPECIALIDADES
PARA LOS PIES

MEDIAS ELASTICAS
Importadas

y de
Industria Argentina

CANGALLO 1714
Tel. 40-9070

Cuentos de Hadas

En los últimos años se sostuvo insistentemente que los cuentos tradicionales eran nocivos para los niños, pero, ¿no será precisamente ése el motivo del desarrollo desequilibrado de jóvenes a los que se ha negado de niños, la contribución formativa de los cuentos de hadas?

La magia es la facultad de transformar objetos reales según nuestro deseo y los cuentos relatan estos prodigios llevados a cabo por hadas y magos, a veces buenos y a veces malos. Los niños escuchan esos relatos creyendo fielmente en la realidad de estos hechos, ya que la fantasía por sí sola es suficiente para satisfacer sus deseos. Por esta razón, los cuentos les fascinan tanto y piden que se les cuente la misma historia una y otra vez, porque los episodios horribles, que la primera vez pudieron asustarlos, se van atemperando cuando saben que todo concluirá bien y que siempre aparecerá el hada que protege al bueno.

Es asombroso observar cómo, de un mismo cuento, al niño le agrada en una edad un aspecto y en edades sucesivas otros, y cómo, a veces, falsifica algunos elementos para adaptarlos mejor a sus necesidades y, de repente, abandona un cuento que le había sido muy grato, precisamente porque, curado de un problema, el cuento deja de serle útil, hasta que por último abandonará todos, aunque conservará el recuerdo, cuando ya ha satisfecho simbólicamente todos sus deseos e impulsos y buscará espontáneamente otras formas de juego que le permitirán ejercitar su capacidad práctica y que al mismo tiempo, facilitarán un acercamiento agradable al mundo real y concreto.



Viene e

Para que el verano no nos tome desprevenidas, debemos comenzar ya a cuidar las piernas, para lucirlas firmes y armoniosas durante las próximas vacaciones.

Comience por masajearlas enérgicamente mientras se baña, con un guante de crin, para mejorar la circulación y combatir la flaccidez.

Un ejercicio fundamental es la bicicleta; podrá hacerla antes de levantarse, y, además, le ayudará a bajar la pancita.

Camine descalza cuantas veces pueda y deje los tacos muy altos para grandes ocasiones.

No voy a hablar del vello, porque éste es un descuido imperdonable, pero sí de la necesidad de pasar diariamente una crema que ayude a mantener la piel tersa y lubricada.

Y, por último, para prevenir la aparición de pequeñas venitas, evite la ropa interior muy ajustada y trate de dormir con las piernas ligeramente más altas que el resto del cuerpo.

Crema de Cebolla

Ingredientes:

300 gr. de cebolla
40 gr. de manteca
450 gr de soja cocida
3/4 litro de agua
1/4 litro de leche caliente
cubitos de pan frito

Preparación:

Cortar las cebollas en rodajas muy finas y freirlas en manteca sobre fuego suave hasta que se noten transparentes, luego subir el fuego para que tomen un color ligeramente tostado cuidando que no se quemem. Colocar en el vaso de la licuadora este preparado, agua y soja, licuando hasta obtener una crema muy fina, luego pasarla por colador a una cacerola. Una vez todo licuado y colado sazonar a gusto y hacer hervir 1 minuto. Agregar la leche y servir en cada plato con cubitos de pan frito en aceite o en manteca.

Esta receta ha sido extraída del libro "LA SOJA en el HOGAR", de Lorenza Taberna, donde el lector encontrará todo lo que debe saber para una correcta utilización de la soja en la alimentación humana.

Este libro puede obtenerse mediante el envío de cheque o giro por valor de \$ 20.000 a la orden de A. V. De Marchi - C. Correo 93 (1640) - Martínez, Pcia. de Bs. As.

Verano Consejos



La mamá, con el bebé en brazos, entra en la cocina para vigilar la comida, sin pensar que este hecho cotidiano puede derivar en tragedia, pues basta un manotazo del pequeño para que una olla o una sartén se vuelquen produciendo quemaduras de distinta importancia.

Pero si nos atenemos a un popular dicho que afirma que no hay accidentes accidentales, es bueno seguir unos consejos:

- NO fume donde haya combustibles.
- NO deje entrar a los niños en la cocina.
- NO encienda el gas si el ambiente no está bien ventilado.
- NO encienda ningún artefacto de gas o eléctrico cerca de aerosoles, solventes o alcohol.

En caso de que, a pesar de todas las precauciones, se produzca algún imprevisto, conviene saber que las ampollas no deben romperse ni debe colocarse aceite ni pomadas sobre las quemaduras; lo más apropiado es apoyar un cubito de hielo sobre la parte afectada y vendar con gasa esterilizada.



Y, para finalizar, y esperando que nunca las necesite, tome nota de las siguientes direcciones: Hospital Municipal del Quemado, Pedro Goyena 369, 923-3022. Hospitales: Fernández, Cerviño 3356, 71-0412; Ramos Mejía, Urquiza 609, 97-5555; Pedro Elizalde, Montes de Oca 40, 28-0056; y de Niños, Bustamante 1399, 87-6666 y 89-2227.



**Puerta
Norte**

Av del Libertador 91
Vte Lopez - 1638 - TE 795-0763

**. juegos
infantiles
. piletas**

PROYECTO Y ASESORAMIENTO



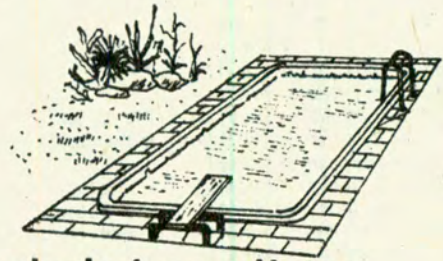
FINANCIACION -

**Equipamientos para
plazas. colegios.
jardin de infantes.
clubes - CATALOGOS -**

• **PILETAS de FIBERGLASS**

**calidad garantida
filtros y accesorios
varios tamaños**

HASTA 11,00m DE LARGO



**variedad en piletas
para niños**

envios Al interior

Juegos desde \$ 310.000.-

RECIBIO JUAN CARLOS I AL DOCTOR CESAR CARMAN

Durante su último viaje a Europa, el presidente del Automóvil Club Argentino, doctor César Carman, fue recibido en audiencia por el rey de España, don Juan Carlos I. El doctor Carman llegó al palacio de Oriente acompañado por el marqués Fernando de Cubas, presidente del Real Automóvil Club de España.



DISERTO EL DOCTOR BOFFI BOGGERO EN EL ACTO EN CELEBRACION DEL 9 DE JULIO

Con la asistencia del presidente del Automóvil Club Argentino, doctor César Carman; del vicepresidente primero, doctor Baltasar Martínez Briones; del vicepresidente segundo, capitán de navío Jorge Ledesma; del secretario de la Entidad, escribano Adolfo Scarano; del tesorero, doctor Juan Manuel Sandberg Haedo; otros miembros de la Comisión Directiva y el gerente general, arquitecto Jaime Sequeira, en la Sede Central del ACA se realizó un acto en celebración del Día de la Independencia Nacional.

En la oportunidad, el orador fue el doctor Luis María Boffi Boggero, ex ministro de la Suprema Corte de Justicia de la Nación y distinguido catedrático.

Al acto concurren, además, especialmente invitados, en representación del comandante en jefe del Ejército, teniente general Leopoldo Galtieri, el coronel Antonio Crocci; en

representación del comandante en jefe de la Armada, almirante Armando Lambruschini, el capitán de corbeta Luis Ciampoli, y en nombre del director general de Gendarmería, general Juan Bayón, asistió el comandante mayor Gerardo Passenheim.

Por otra parte, la banda de la Escuela de Mecánica de la Armada, puso un marco musical acorde con la magna fecha celebrada.

PALABRAS DEL DOCTOR BOFFI BOGGERO

Presentó al disertante el doctor Belisario Moreno Hueyo, presidente de la Comisión Asesora Permanente de Actividades Culturales del ACA, quien calificó a aquél de "dilecto amigo del Automóvil Club Argentino" y resaltó aspectos de la brillante trayectoria pública del orador.

El doctor Boffi Boggero comenzó su discurso haciendo

una reseña histórica sobre la importancia de lo que denominó "España legendaria" en la consolidación de nuestra nacionalidad y al respecto expresó que esa España "...no se repliega en sí misma. Desea trascenderse atravesando sus fronteras con el mensaje entero e invicto y se lanza en pos de sus anhelos, así límpidos y puros, a una conquista que señaló la presencia de lo noble cada vez que la espada se inspiró en la cruz. Y así hizo posible —agregó— que ninguna emancipación de América hispana dejara de reconocer los magníficos caracteres de la Madre Común".

Más adelante, afirmó: "Léanse otra vez las páginas del Cabildo Abierto, acerca del 25 de Mayo o el 9 de Julio y tantas otras expresiones de nacionalidad y se verá que, si por imperativos de crecimiento fue indispensable la emancipación, ella de ningún modo podía significar una ruptura con ese caudal ex-

traordinario del Renacimiento Español sino, a la inversa, la vivencia de sus valores a través de la naciente vida nacional".

En tal sentido, afirmó que "es entonces bien explicable la Declaración de la Independencia que hoy tenemos a honra memorar. Muchas fueron las causas próximas que le permitieron cristalizarse, más que respondiendo a una mera convivencia, haciéndose eco de la necesidad patriótica imposterizable que exigía con meridiana claridad el asumir una responsabilidad ante la historia."

Describió, luego, los factores internos y externos que se vivían en 1816. Por un lado, la actitud de algunas provincias que "respondían al fuerte movimiento encabezado por Artigas, desconociendo la potestad del Director Supremo que, por el Estatuto Provisional de 1815, podía convocar la reunión de un Congreso General de las Provincias Unidas, y, por otro lado, la grave amenaza militar que se cernía por el norte después de la derrota de Sipe-Sipe y las consecuentes desinteligencias entre Güemes y Rondeau".

En el ámbito externo, men-

REUNION DE LA CONFEDERACION DEPORTIVA AUTOMOVILISTICA SUDAMERICANA

Durante los días 28 y 29 de julio próximo pasado, se realizó en el edificio central del *Automóvil Club Argentino* la reunión de la *Confederación Deportiva Automovilística Sudamericana (CODASUR)*, la cual fue presidida por el titular del mencionado organismo interamericano, ingeniero *Rafael Sierra*.

Se encontraban presentes, además, el secretario de la entidad, *Roberto Gardiol*, y los delegados *Juan Manuel Bordeu*, *Jorge Revello*, *René Ferrero* y el subgerente de automovilismo deportivo del ACA, licenciado *Edmundo Santandreu*; el profesor *Rubens Carpinelli*, de la Confederación Brasileña de Automovilismo; *Leonardo Chacón Fernández*, de la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo; *Emilio Llosa García* y *Tomás Nadramia Lale*, por la Federación Peruana de Automovilismo Deportivo; *Ramiro Jorge Barcárcel* e *Ignacio García Otero*, por el Automóvil Club

del Uruguay; el presidente del *Touring y Automóvil Club Paraguayo*, doctor *Pierpont Insfrán*, y el ingeniero *Carlos Rubod*, de este club; *Manuel Angulo Galvis* y *Jaime Quintero Palma*, por la Federación Colombiana de Automovilismo.

RESOLUCIONES

Entre las resoluciones más importantes de la reunión, cabe destacar que la Federación Peruana de Automovilismo Deportivo, de acuerdo con lo que quedara establecido en el acta de Montevideo, tiene prioridad para la realización del *Rally CODASUR 1981*, puntuable para el campeonato del mundo de la especialidad. En tal sentido, la resolución final será adoptada en septiembre de este año, después de disputada la competencia "Caminos del Inca", en base al informe que produzcan los veedores especialmente designados al efecto. En caso de no

ser favorable el mencionado informe, será la *Confederación Deportiva Automovilística Sudamericana* la que determine a cuál de los países miembros le corresponderá la organización de la prueba el año siguiente.

CAMPEONATO CODASUR 1981

Quedó, asimismo, establecido cuáles serán los rallies que integrarán el *Campeonato CODASUR 1981* y las fechas en que se disputarán. Ellas serán: *Chile, aproximadamente, el 20 de marzo; Brasil, el 20 de mayo; Perú, el 20 de julio; Paraguay, el 30 de septiembre, y Argentina, el 20 de noviembre.* Uruguay quedó en lista de espera, pero se estableció que tendrá fecha en 1982, sin necesidad de ir a sorteo.

Por otra parte, y respondiendo a una solicitud de la *FISA* de realizar un campeonato latinoamericano de rallies con seis competencias, se resolvió que

el mismo sea integrado por el rally argentino, el brasileño, el Camino del Inca, el 19 Capitaless y el Transchaco Rally, más el Rally de México, para lo cual se solicitará a la autoridad deportiva de este país, participar con el reglamento de *CODASUR*.

En otro orden de cosas, los delegados presentes acordaron como meta a cumplir que *las categorías CODASUR se integren para 1982 a los distintos grupos internacionales previstos en el Código Deportivo Internacional.* Se convino, además que la Federación Peruana adecue su reglamento al de *CODASUR* para 1981.

Quedó establecido, asimismo que los países que aspiren a la realización de una fecha del Campeonato de Rallies *CODASUR*, constituirán en el momento de serles confirmada la misma, un aval a total satisfacción de la Asamblea, fijándose como monto mínimo la suma de 200.000 dólares.

Por último, también se resolvió que la próxima asamblea de *CODASUR* se realice en *Asunción del Paraguay.*

ciónó la restauración de Fernando VII en España y la preparación de un ejército de 20.000 hombres "para sofocar toda resistencia a su dominio, al paso que las tropas realistas vienen triunfando desde México a Chile y la expansión portuguesa acentúa su presencia".

LAS PERSONALIDADES DEL 9 DE JULIO

"Varios otros factores —dijo— que hubieran desanimado fácilmente a quienes pugnaban en su contra, pero no a las personalidades del 9 de julio. Ya San Martín, con esa visión de extendido alcance, le dice a Godoy Cruz: "Si ésta —por la Declaración de la Independencia— no se hace, el Congreso es nulo en todas sus partes".

En otro momento de su disertación, el doctor *Boffi Boggero* afirmó, con respecto a la acción de los hombres de Tucumán, que "si con frialdad de curioso, buscare lo meramente anecdótico en un rapto superficial, se verá pronto impelido por una indagación de esencias... y ha de comprender entonces esa obra de valientes, frente a

las acechanzas internas y las provenientes del exterior; que no se trataba de un acto limitado por la inmanencia sino de algo que exhibía con legítimo orgullo la inspiración de los patriotas para con Dios, el pueblo argentino y los hermanos de las demás 'Provincias Unidas de Sud América'".

UNA EPOCA DE TRANSICION MUNDIAL

Después, el doctor *Boffi Boggero* dijo que "hoy vivimos una época de transición mundial, que no siempre acierta a respetar los valores eternos en su deseo de transformaciones urgidas por problemas de la índole más diversa. Hay un enfrentamiento de cosmovisiones, a veces opuestas, algunas de las cuales solamente admiten la destrucción violenta de las extrañas a sus designios, fenómeno más que explicable en un momento histórico que coloca al ser humano físicamente en la Luna, pero no satisface los imperativos irrenunciables de una paz justa en la tierra donde se han subvertido las escalas axiológicas."

DONA EL ACA UNA PLANTA POTABILIZADORA A LA UNION VECINAL DE ANILLACO

En un acto realizado el 25 de mayo próximo pasado, el *Automóvil Club Argentino* donó a la comunidad de *Anillaco*, departamento de *Castro Barros*, en la provincia de *La Rioja*, una planta potabilizadora de agua. El acto contó con la presencia del Intendente de la localidad, señor *Wilfredo Navarro*, de directivos del ACA de *Córdoba*, y de la *Filial La Rioja*, encabezados por su presidente, ingeniero *Héctor Peña Mercado*, y de las fuerzas vivas de la citada localidad.

Esta importante realización es fruto del convenio suscripto entre el gobierno de la provincia de *La Rioja* y el ACA, en agosto de 1978, por el cual nuestra Entidad recibía el edificio del moderno motel recientemente construido en la Villa de *Anillaco*, con el compromiso de equiparlo y vestirlo completamente hasta ponerlo al servicio de la comunidad, incluyendo todas las obras y trabajos que fueran menester para esta finalidad. En conocimiento de la limitada ca-

pacidad de las instalaciones de potabilización de aguas existentes con anterioridad, nuestra Institución decidió la construcción de las ampliaciones correspondientes, de tal manera que no sólo sirvieran para las necesidades del motel sino de toda la comunidad. En el acto mencionado, la flamante planta fue entregada a la *Unión Vecinal de Anillaco*, sin cargo, para que ésta continúe con la prestación de este vital servicio de provisión de agua potable.

El proyecto fue elaborado por la Dirección de Agua Potable de la Provincia y la ejecución de los trabajos, previa licitación privada, fue encomendada a la empresa *Bernardo Ligio Herrera*.

El ingeniero *Héctor Peña Mercado* refirió a la importancia de la obra y tuvo palabras encomiásticas para la tarea en bien de la comunidad que realiza en todo el territorio nacional el *Automóvil Club Argentino*.

JUEVES TURÍSTICOS Y CULTURALES

Con diversos actos han seguido desarrollándose los ciclos *Jueves Turísticos* y *Jueves Culturales*, organizados por la *Comisión de Turismo* y la de *Cultura*, respectivamente, que se iniciaran a principios de mayo del corriente año.

Particular aceptación entre el público asistente tuvieron las películas que sobre temas de medicina, química, arte y lugares de interés turístico fueron proporcionadas por la empresa *Química Hoechst S.A.*, sobre *Teatro libre de Munich, Baviera, La Selva Negra*, etcétera.

Asimismo, el *Consejo Británico* ofreció filmes turísticos, tales como *Retrato de un pueblo* y *Chemira*.

También, en adhesión al aniversario de la muer-

te de Güemes, pronunció una conferencia el doctor *Julio F. Terner*, en representación del Delegado de la Casa de Salta, sobre el tema "El General Martín de Güemes, un héroe legendario". Fue presentado por el doctor *Santiago Artusi*, secretario de la *Asamblea de Delegados* de nuestra Entidad.

Adelantamos, a título informativo, algunos de los actos culturales próximos que, como siempre, se realizarán los jueves, a las 18.30, en el salón de actos de nuestra *Sede Central*. El 28 de agosto actuará la Escuela Nacional de Danzas; el 23 de octubre lo hará la Orquesta Juan de Dios Filiberto y el 7 de noviembre se presentarán la Orquesta y Coro del Conservatorio Nacional de Música Carlos López Buchardo.

REALIZO UNA GIRA POR EL NOROESTE UNA COMITIVA DEL CLUB

Tras la finalización del *Rally Cotasur Ultra Móvil YPF*, que tuvo lugar en Tucumán, del 19 al 25 de julio próximo pasado, una comitiva del *Automóvil Club Argentino*, presidida por su titular, doctor *César C. Carman*, realizó una gira por varias localidades del *Noroeste*, desarrollando diversos actos relacionados con las actividades de la *Institución*.

Juntamente con el presidente del *ACA*, integraron la comitiva, el vicepresidente 1º, doctor *Baltasar Martínez Briones*; el secretario, escribano *Adolfo Scarano*; el tesorero, doctor *Juan Manuel Sandberg Haedo*; el doctor *Carlos E. González Cambaceres*, vocal suplente de la *Comisión Directiva*; el doctor *Ricardo E. Aráoz*, miembro honorario de la misma; el gerente general de la *Institución*, arquitecto *Jaime W. Sequeira*, y el gerente de relaciones públicas, señor *Rafael Crelier*.

El jueves 24, en horas de la mañana, la comisión fue recibida por el gobernador de la provincia de Tucumán, general (RE) *Lino Domingo Montiel Forzano*, a quien se hizo entrega de las credenciales y diploma que le acreditan como socio honorario del *ACA*. Además, el doctor *Carman* informó en la oportunidad sobre las obras a realizar en Tucumán.

La comitiva hizo luego una breve visita a *Termas de Río Hondo*, en la provincia de *Santiago del Estero*, donde inspeccionó el terreno en el que se instalará el futuro camping thermal. A la noche, ya en Tucumán, asistió a la finalización del *Rally* y, más tarde, a una cena con la comisión de la *Filial Tucumán del ACA*.

El viernes 25, la comitiva mantuvo una entrevista con el intendente de la ciudad, arquitecto *Oscar Paz*, y en horas del mediodía asistió a la entrega de premios a los vencedores del *Rally*, en el Complejo Independencia, del parque 9 de Julio.

Similares actos se realizaron al día siguiente en Cachi. Asimismo, durante el transcurso de la gira, la comitiva entregó una bandera de ceremonias a la escuela provincial N° 565, situada en el departamento de Cerrillos, en la provincia de Salta, cuyo director ha solicitado el oportuno permiso para designar a ese establecimiento con el nombre de *Automóvil Club Argentino*.

OBRAS EN EL NOROESTE

Ciudad de Tucumán

De acuerdo con el convenio celebrado entre el gobierno de la provincia y el *ACA*, el 21 de

DISTINCION A DR. MARTINEZ BRIONES

El doctor *Baltasar Martínez Briones*, vicepresidente 1º de nuestra entidad, ha merecido una distinción más en su larga y exitosa trayectoria al servicio de entidades de bien público, ya que no sólo el *Automóvil Club Argentino* recoge sus esfuerzos, sino también el *Rotary Club de Buenos Aires*, que recientemente lo ha designado, durante la última renovación de autoridades, como prosecretario de esa institución, que agrupa a destacadas personalidades.

marzo de 1977, la provincia donó un terreno para la construcción de un *Centro Servicial y Turístico*, corriendo el proyecto, construcción y equipamiento a cargo de la institución.

El *Centro Servicial* responde a las siguientes necesidades: sector administrativo, servicios sanitarios, cafetería, expendio de combustible sobre dos arterias y un cuerpo independiente para lavado, engrase y gomería.

En lo que se refiere al sector turístico, está prevista la construcción de un *motel de 15 habitaciones*, con alojamiento, cafetería y lavado de ropa.

Ya se ha construido la primera etapa, correspondiente al expendio de combustible, que se encuentra habilitado desde marzo del año en curso. El resto de las obras, de acuerdo con los proyectos aprobados, será licitado en octubre próximo, estimándose un costo total de \$ 3.200.000.000.

Termas de Río Hondo

Por convenio entre la *Corporación del Río Dulce* y el *ACA*, firmado el 14 de agosto de 1974, la primera dona un terreno de 15 hectáreas, donde el *ACA* se compromete a construir un campamento y a realizar la forestación.

Hasta el presente, se efectuaron las siguientes obras: perforación de pozo, pabellón sanitario e instalaciones de energía eléctrica, previniéndose para el actual ejercicio financiero una inversión por un monto de \$ 81.000.000 destinada a la construcción de caminos inte-

riores y accesos, forestación, mesas, bancos y fogones.

Santiago del Estero

Se ha adquirido un terreno lindero a la Estación de Servicio de la ciudad de *Santiago del Estero*, destinado a una futura ampliación de la dependencia.

Tartagal

De acuerdo con el convenio celebrado entre el gobierno de la provincia de Salta y el *ACA* el 17 de marzo de 1972, la provincia dona un terreno de 2 hectáreas en *Tartagal*, donde la *Entidad* proyectará, construirá y equipará una estación de servicio, que será instalada sobre la *Ruta Nacional 34* en correspondencia con el acceso a la ciudad y a 55 kilómetros de la Frontera con Bolivia.

La estación prestará los siguientes servicios: expendio de combustibles, cafetería, lavado, engrase, gomería, mecánica ligera y alineación y venta de repuestos, con una superficie cubierta total de 1223 m² estimándose la terminación entre diciembre de 1980 y febrero de 1981, con una inversión a valor actualizado de pesos 2.500.000.000.

Asimismo, se encuentra proyectada una segunda etapa fuera de convenio, que contempla la construcción de un *motel con 12 habitaciones*.

Cafayate

Ha sido habilitada la hostería, totalmente modernizada, habiéndose invertido en ello un monto de \$ 250.000.000.

PUBLICIDAD A.C.A.

REPARE SU AUTOMOVIL

Ahórrese disgustos y dinero

La Escuela de Mecánica del Automóvil Club Argentino lo capacita en 50 horas, en:

- Mecánica ligera. Cursos para socios
- Carburación. y no socios. Horarios
- Encendido. amplios.

ESCUELA DE MECANICA Y CAPACITACION
 Avda. Vélez Sarsfield 850 Tel. 21-4086
 Capital



Automóvil Club Argentino



COMISION DEPORTIVA AUTOMOVILISTICA

De acuerdo con un despacho emanado de la Presidencia, Secretaría y Tesorería del ACA y sometido a la consideración de la Comisión reactiva, se aprobaron las siguientes resoluciones:

Se designa al ingeniero *Jorge Kappelmayer* como vocal suplente del Comité de la *Comisión Deportiva Automovilística*, de acuerdo con el Reglamento de dicha Comisión. Reemplazará en el cargo al señor *Eniel Llambias*, quien, por razones profesionales, presentó su renuncia.

Asimismo, fueron designados para integrar el Tribunal de Apelación de la Comisión Deportiva Automovilística, como miembros titulares, el brigadier *Carlos Armanini*, el doctor *Jorge Garzón Maceda*, el escribano *Enrique F. Ghezzi*, el doctor *Agustín Ledesma* y el general *sé B. Tabanera*; como miembros suplentes fueron elegidos el esbano *Juan José Britos Sayús* y los doctores *Arturo J. Dubourg*, *Raúl M. A. Mathe*, *Rodolfo del Valle* y *Luis Vincent Gache*.

PLACA RECORDATIVA DEL ACA AL HOGAR OBRERO

Durante el transcurso de un acto que se realizó el 30 de julio último en la sede central de la cooperativa *el Hogar Obrero*, y que contó con la presencia de autoridades de esa institución y el *Automóvil Club Argentino*, presidente de esta Entidad, el doctor *César Carman*, descubrió la placa recordativa ofrecida por nuestro Club como homenaje a esa cooperativa, que recientemente cumplió 75 años.

ACA a descubrir esta placa, testimonio de admiración hacia una obra que es uno de los grandes blasones que los argentinos podemos ostentar".

Más adelante, afirmó que "precisamente el *Automóvil Club Argentino* que viene desarrollando el mismo tipo de actividades, ajenas a todo afán de lucro y sostenidas por la voluntad de ser útiles a la población, está en las mejores condiciones de valorar el mérito de la obra desarrollada por el *Hogar Obrero*".

Acompañaron al doctor *Carman*, el vicepresidente primero honorario, señor *Federico Laxid*; el vicepresidente segundo del ACA, capitán de navío (*R*) *Jorge Ledesma*; el tesorero, doctor *Juan Manuel Sandberg Taedo*; el gerente general de la institución, arquitecto *Jaime Zequeira*, y el gerente de Relaciones Públicas, *Rafael Crelier*.

Por último, el doctor *Carman* dijo que "cuando las obras están a la vista y con tanta excelencia, ellas son elocuentes por sí y el elogio se hace redundante. Me siento —afirmó— eximido de extenderme. Lo que me resta es decirles simplemente: adelante con la tarea porque el país la necesita y ella merecerá siempre el agradecimiento de los argentinos."

En la oportunidad, el doctor *Carman* pronunció unas breves palabras. Manifestó, entre otras cosas, que "con emoción y orgullo, he venido en nombre del

ACTO EN HOMENAJE A LA INDEPENDENCIA DEL PERU

El 24 de julio próximo pasado, en la Sede Central del *Automóvil Club Argentino*, se realizó un acto en homenaje a la independencia de la República del Perú, de la cual se cumplió otro aniversario el 28 de ese mes.

Para referirse a la trascendencia de la fecha recordada, habló el doctor *Luis Velaochaga*, consejero cultural de la embajada en nuestro país de la nación hermana, quien también disertó sobre la "Trayectoria Cultural del Perú".

Al acto asistieron el embajador del país incaico, doctor *Antonio Morelli Pando*, y otros miembros de esa representación diplomática, así como integrantes de la *Comisión Directiva de nuestra entidad*.

CUOTAS SOCIALES

SEÑOR ASOCIADO:

SI AUN NO FUE VISITADO POR EL COBRADOR DE LA ENTIDAD, SIRVASE ABONAR SUS CUOTAS EN CASA CENTRAL, ESTACIONES DE LA CAPITAL FEDERAL, DEL GRAN BUENOS AIRES O EN NUESTRAS FILIALES DEL INTERIOR



Automóvil Club Argentino



PUBLICIDAD A.C.A.

SERVICIOS Y CUOTAS SOCIALES

Los cuarenta y tres servicios que el Automóvil Club Argentino ofrece a sus asociados conforman una diversificada infraestructura a lo largo y ancho de todo el país, que abarca desde la obtención de una simple fotografía para el carné social o para la documentación internacional (Libreta de Pasos por Aduanas, Permiso Internacional para Conducir), hasta la utilización de la red hotelera.

Pero no basta con alcanzar, en un momento dado, un grado aceptable u óptimo en el nivel de prestaciones de una institución. Es necesaria la renovación constante de equipos y la creación y expansión de más y mejores servicios. Naturalmente, el mantenimiento de no pocos de ellos obliga a una fuerte erogación, que los socios sustentan con sus aportes regulares, siendo ellos quienes reciben sus beneficios y quienes pueden apre-

ciar los esfuerzos y resultados de la vasta y activa estructura patrimonial que mantienen con sus cuotas. Día y noche, por citar ejemplo, un complejo sistema de telecomunicaciones y 800 unidades de auxilio mecánico están pendientes de las llamadas de los socios en todo el territorio nacional, incluidos sábados, domingos y feriados. Sin embargo, el paso del tiempo provoca el inevitable desgaste de los vehículos, que deben ser renovados permanentemente por exigencia de la seguridad y de la eficiencia. En este momento, por ejemplo, se está procediendo a la incorporación de un nuevo tipo de camiones grúa para remolque de autos, dotados de los medios técnicos más avanzados.

Resultaría muy largo reseñar minuciosamente cada uno de los aspectos serviciales de la Entidad. Es por ello que hemos seleccionado anteriormente el del auxilio mecánico, por ser uno de los servicios más directos que presta a sus asociados y cuya utilidad y eficacia pueden ellos mismos apreciar.

Preservar el necesario equili-

brio entre la cuota societaria y el costo que demandan las prestaciones, junto con una sana reinversión en nuevas obras, ha sido siempre la norma que ha regido los diferentes incrementos operados en los aportes-cuota, para que, en definitiva, la Institución pueda mantener un indispensable paralelismo con la realidad del medio económico en que desenvuelve sus actividades.

La cuota actual del ACA es equivalente a la de diversos clubes sociales o deportivos del país. Aunque estas instituciones se conducen por pautas económicas impuestas por obvias necesidades de mantenimiento y desarrollo, la comparación es válida si se tiene en cuenta que ellas, por su naturaleza, prestan servicios para los cuales se requiere una infraestructura sensiblemente menor, y que generalmente están concentradas en una o dos dependencias. Por otra parte, realizando una simple operación aritmética, podemos afirmar que las cuotas sociales del ACA no exceden el costo de un periódico diariamente adquirido.

CELEBROSE EL DIA DEL EMPLEADO

Con actos similares que se realizaron en todas las Filiales y Delegaciones del Automóvil Club Argentino, fue celebrado el 10 de junio próximo pasado el "Día del Empleado" y el 76º aniversario de nuestra Institución.

La ceremonia central se realizó en la sede del Club situada en la avenida del Libertador, 1850. Allí, ante la presencia de una gran cantidad de empleados del ACA, se dirigió a los presentes el vicepresidente 1º doctor Baltasar Martínez Briones, quien, con palabras emotivas se refirió a la constante evolución del ACA y al papel decisivo que en ella desempeña "la tarea esforzada de los empleados, muchos de los cuales han pasado gran parte de sus vidas trabajando con eficiencia en pro del progreso del Automóvil Club Argentino y del país".

En nombre de los empleados del Club habló la señora Delia Gisbert, ex subgerente de Relaciones Públicas, quien este año se acogió a los beneficios de la jubilación, después de haber desempeñado durante varios años ese importante cargo.

Después se entregaron diplomas, distinciones y recuerdos a los empleados y concesionarios que cumplieron 20, 25, 30, 35, 40 y 45 años en la Institución.

Entre las homenajeadas figuró el señor Guillermo Zanotti Santa, que es uno de los empleados más antiguos del ACA que siguen en actividad.

ESCALA DE CUOTAS SOCIALES PARA EL PRESENTE EJERCICIO

FECHA DE INGRESO	1956	1957	1962	1967	1972	1973	1974	1/75	8/75	1/76	10/76
		1961	1966	1971				7/75	12/75	9/76	6/81
Julio-agosto / 80	65000	65000	65000	65000	65000	73000	73000	73000	73000	82000	82000
Sept.-octubre / 80	71000	71000	71000	71000	71000	80000	80000	80000	80000	90000	90000
Nvbre.-Dicbre / 80	77000	77000	77000	77000	77000	86000	86000	86000	86000	97000	97000
Enero-febrero / 81	83000	83000	83000	83000	83000	92000	92000	92000	92000	105000	105000
Marzo-abril / 81	89000	89000	89000	89000	89000	99000	99000	99000	99000	112000	112000
Mayo-junio / 81	95000	95000	95000	95000	95000	106000	106000	106000	106000	120000	120000
ACTIVOS (ex activos B)											
Enero-junio / 80	27000	27000	27000	27000	27000	27000	27000	27000	27000	33000	33000
Julio-octubre / 80	32000	32000	32000	32000	32000	32000	32000	32000	32000	40000	40000
Nvbre./80-Feb. / 81	37000	37000	37000	37000	37000	37000	37000	37000	37000	46000	46000
Marzo-junio / 81	42000	42000	42000	42000	42000	42000	42000	42000	42000	52000	52000

* Todos los valores de cuotas consignados son BIMESTRALES

COLABORA EL ACA EN EL OPERATIVO "MARCHEMOS HACIA NUESTRAS FRONTERAS"

En un acto que se celebró el 18 de julio último en el edificio Centinela, sede de la Dirección Nacional de Gendarmería, y al cual asistieron representantes del Automóvil Club Argentino, de la empresa Ferrocarriles Argentinos, de la Caja Nacional de Ahorro y Seguro y de la Federación Argentina del Transporte Automotor de Pasajeros, se fir-

maron una serie de convenios de colaboración para la realización del operativo "Argentinos Marchemos Hacia Nuestras Fronteras".

El operativo, cuya primera etapa culminó recientemente con notable éxito, consiste en el masivo intercambio de estudiantes secundarios de todas las regiones del país, que se

trasladan hacia las zonas fronterizas para tomar contacto directo con sus esforzados pobladores y, al mismo tiempo, conocer esos apartados confines de la Argentina.

En la oportunidad, por el Automóvil Club Argentino, firmaron el convenio, su vicepresidente primero, doctor Baltasar Martínez Briones, y el secreta-

rio de la Institución, escribano Adolfo Scarano.

Tal como aconteció durante todo el desarrollo del operativo en 1979, el Automóvil Club Argentino, una vez más presta su valiosa cooperación. A ese respecto, de acuerdo con el convenio firmado, el ACA brindará a todos los contingentes de jóvenes que se dirijan hacia las fronteras, auxilio mecánico y alojamiento en las mismas condiciones que lo hace con sus asociados. Asimismo, la red radioeléctrica de la Entidad, servirá para asegurar la coordinación del operativo.



EL FALLECIMIENTO DE DOMINGO MARCOS ARMENDARIZ

Con el deceso de *Domingo Marcos Armendáriz*, ocurrido el 17 de lo próximo pasado, en esta ciudad, a la edad de 61 años, se archó un argentino apasionado por el destino de su patria, que puso su vida al servicio de los más caros ideales, siempre alentado por deseo de ser útil a sus semejantes.

Tal actitud de compromiso ante la comunidad, encontró un inmejorable ámbito para su realización, en el *Automóvil Club Argentino*, al al del extinto ingresó en plena juventud, en 1946, en el Departamento Contable.

A partir de 1950, se desempeñó por espacio de un año como secretario rentado de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas, para regresar luego al Departamento Contable, con el cargo de segundo jefe. 1957, y como reconocimiento a su fecunda tarea en el ACA y a la seriedad y capacidad puestas de manifiesto en innumerables ocasiones, fue designado gerente general interino de la *Institución*, cargo en el que se lo confirmó en mayo de 1959 y que ejerció hasta marzo de 1975, cuando se produjo su retiro.

A través de todo el tiempo que permaneció ligado al *Automóvil Club Argentino*, su hombría de bien, su energía y su visión creativa, le permitieron conducir con éxito una etapa muy importante en la evolución de nuestra *Entidad*.

Todo ello le granjeó el respeto y la amistad de directivos y del personal del Club en los distintos niveles, ganando un afecto que habría de perdurar más allá de su alejamiento y que en la hora de su partida definitiva, motivó un desfile incesante y apesadumbrado ante sus restos que, quizá como una expresa demostración de lo afirmado, fueron velados en la sede central del ACA, donde recibió el postrer adiós de sus muchos amigos y de dirigentes y empleados de nuestra *Institución*.

Este sentimiento colectivo de pesar tuvo la resonancia adecuada en las palabras con que el presidente del *Automóvil Club Argentino* lo despediera. El doctor *César Carman*, con una emoción que era la de todos los presentes, evocó "las dotes superiores con que Dios había dotado al amigo que nos deja. Cuando recordamos —dijo— su lucidez, su bonhomía, su acendrado concepto de la dignidad humana, su permanente vocación de servir al prójimo, todo ello engalanado con la más simple de las virtudes que califican a un hombre: su bondad infinita. Una bondad —agregó— que lo hacía conmovido hasta la hondura ante el sufrimiento ajeno; que lo llevaba a brindarse prodigamente para tratar de mitigarlo. Una bondad que solía arrancarle lágrimas de pena, o lágrimas de alegría, según fuera el infortunio o la felicidad del otro".

En otro orden de cosas, el señor *Armendáriz* fue presidente de la *Filial Palermo* del *Rotary Club* y estuvo estrechamente vinculado a diversas instituciones de bien público.

En otro orden de cosas, el señor *Armendáriz* fue presidente de la *Filial Palermo* del *Rotary Club* y estuvo estrechamente vinculado a diversas instituciones de bien público.

FUNCIONARA UNA ESCUELA DE NAUTICA EN EL RECREO QUILMES

Durante un acto que se realizó el 24 de mayo próximo pasaron en la plazoleta de la Prefectura Naval de Quilmes, en las veredas Otamendi y Cervantes, sobre la costanera del río de la Plata, quedó oficialmente inaugurada la *Escuela de Náutica que funcionará en el Centro creativo del Automóvil Club Argentino en esa localidad y que fuera creada por el ACA con la colaboración de la Armada Argentina que suministró las barcas con las cuales impartirá la enseñanza a los jóvenes grumetes*.

Al acto asistieron el presidente del *Automóvil Club Argentino*, doctor *César Carman*; vicepresidente segundo de la *Institución*, capitán de navío *Leodesma*; el tesorero, doctor *Juan Manuel Sandberg*; miembros de la *Comisión Directiva* y el gerente general, arquitecto *Jaime Sequiera*.

También concurrieron los representantes de la *Filial Quilmes*, doctor *Del Prete*, y de la *Comisión Náutica* de nuestra *Entidad*, capitán de corbeta *Rubén*

Arana, además de miembros de otras *Filiales* del Gran Buenos Aires.

Igualmente participaron, en representación del comandante en jefe de la Armada, almirante *Eduardo Lambruschini*, el capitán de navío *José Escobar* y el jefe del Servicio Deportivo Náutico de la Armada Argentina, capitán de navío *Alberto César Somoza*; el jefe del Batallón de Arsenales Domingo Viejo Bueno, coronel *Eduardo De Elío*; el jefe de la Subprefectura de Quilmes, prefecto *Jorge Ocampo*; el intendente de Florencio Varela, prefecto mayor *Adolfo Hamilton*, y el deportista *Germán Frers* —que fue designado presidente honorario de la *Comisión de Náutica* del *Automóvil Club Argentino*.

El acto contó, asimismo, con la presencia de escolares de establecimientos educativos de la zona y de la Escuela de Grumetes Navales y de la Escuela Técnica de Especialidades Navales (ETENA), mientras que ejecutó marchas militares la banda del Comando en Jefe de la Armada.

LA INAUGURACION

Como apertura del acto, el doctor *Carman* y el capitán de navío *Somoza* izaron, junto con el pabellón nacional, los gallardetes de la Escuela de Náutica y del ACA. A continuación todos los presentes entonaron el himno nacional, tras lo cual fue depositada una ofrenda floral junto al busto del almirante *Guillermo Brown*, allí situado.

Después, para referirse a la trascendencia que tendrá la nueva escuela de náutica, hablaron el capitán de navío *José Escobar*, el doctor *Carman* y el capitán de corbeta *Arana*.

El primero resaltó la importancia del convenio suscripto "que permitirá —dijo— la formación entre los niños y los jóvenes argentinos, de una conciencia naval acorde con el inmenso litoral marítimo que posee la Nación". Además, aseguró que *esta escuela era la primera de una serie que en un futuro cercano levantarán conjuntamente la Armada y el ACA*.

PALABRAS DEL DOCTOR CARMAN

Después habló el presidente del *Automóvil Club Argentino*, doctor *César Carman*, quien afirmó que "a la sombra protectora del Almirante *Guillermo Brown* venimos a inaugurar la Escuela de Iniciación Náutica, en virtud del convenio suscripto, dentro del plan "El Mar Nos Une". Agregó, también, que la finalidad de la iniciativa de la *Entidad* por él presidida, "no es más que la de sumarse generosamente al esfuerzo que las instituciones oficiales y privadas vienen cumpliendo en procura de la creación de una auténtica conciencia náutica, de modo especial entre los niños y los jóvenes de hoy, en cuyas manos han de estar mañana la conducción y los destinos de la Patria".

Dijo también el doctor *Carman* que si el ACA ha asumido dicha iniciativa "es porque la misma armoniza perfectamente con el espíritu de servicio que le da al ACA fundamento y razón de ser".

Para finalizar, el doctor *Carman* afirmó que "es esta escuela el primer capítulo de una obra que ya se anticipa sin límites y que el ACA está dispuesto a cumplir con entusiasmo y en todo cuanto le permitan sus posibilidades".

Autoclub Informa

CANOA CANADIENSES Y KAYACS EN EL QUEQUEN

Con señalado éxito se llevó a cabo la primera regata para *canoas canadienses* y *kayacs* que organizó el *Club de Pesca Lobería* en su campo deportivo, situado a 25 kilómetros de la ciudad homónima, sobre una margen del río *Quequén*.

Esta competencia, denominada "Rápidos del Quequén", contó con 33 participantes en las dos categorías. La prueba fue orientada como una expe-

riencia piloto, con miras a próximas competiciones, despertando singular interés en las 1500 personas que acudieron a observar esta disciplina deportiva, inédita en el río *Quequén*.

La competencia se disputó sobre una distancia de 1200 metros, por series, y con una final sobre el mismo recorrido. El río *Quequén* tiene en esa zona un ancho de 50 metros, aproximadamente, y presenta varios

rápidos, los cuales exigieron gran destreza a los competidores. Las barrancas tienen de siete a diez metros de altura y constituyen, de tal modo, una tribuna natural para los espectadores. La entrega de premios se realizó después de concluidas las pruebas y contó con la presencia del segundo comandante del submarino *San Luis*, capitán de fragata *Alberto Bicaln*, quien entregó los trofeos.



ARTESANIAS MENDOCINAS

La *Dirección de Acción Social* de la provincia de *Mendoza* puso en vigencia, recientemente, un programa denominado "Fomento de las artesanías folklóricas de la provincia", cuyos objetivos son lograr la promoción de los artesanos a través de la creación de una fuente de trabajo retributiva y estable y el rescate del patrimonio cultural-artesanal mendocino. Los lineamientos esenciales del programa pueden ser enunciados así: despertar el interés de los artesanos, inscribirlos en un registro especial, comprarles sus trabajos a precios justos y con pago inmediato y visitarlos en sus propios lugares de asentamiento. El *departamento de promoción artesanal* es también el organismo encargado de promover y vender los trabajos, para lo cual ha habilitado un local especial en el *Centro Turístico Comercial Alameda*, en el que se exhiben piezas artesanales realizadas con lanas, cueros y fibra vegetal (junquillo). *Los compradores reciben un certificado de autenticidad y pueden tener la seguridad de que adquieren una verdadera pieza de artesanía tradicional mendocina.*

Durante 1979, el gobierno de *Mendoza*, a través del organismo que interviene en la promoción, compró alrededor de 800 piezas, por un monto de 22 millones de pesos. Actualmente, el *Mercado Artesanal* posee un patrimonio de piezas cuyo valor asciende a 40 millones. Las zonas que periódicamente se recorren para adquirir las artesanías son *San Miguel, El Retamo, El Forzudo, Arroyito, Las Lagunitas y Lagunas del Rosario* en el *departamento de Lavalle*, y *Bardas Blancas, Agua del Toro, La Junta, Agua Escondida, La Matancilla y Ranquill Norte*, del *departamento de Malargüe*. Por otra parte, artesanos de *San Martín, Santa Rosa, Las Heras y Maipú*, que conocieron el programa a través de los medios de difusión, se acercaron al mercado para vender sus trabajos.

PROTEJAMOS LA V

actos de maltrato:

Un grupo de animosos jóvenes, mujeres y varones de 13 a 18 años de edad, integrantes de la comisión juvenil de la *Sociedad Protectora de Animales de Bahía Blanca*, que realiza una activa labor en defensa de los animales en la zona sur de la provincia, nos hace llegar sus inquietudes respecto del desconocimiento que buena parte de la población tiene acerca de la ley nacional 14.346, sobre protección de los animales, sancionada el 27 de setiembre de 1954. Por considerarlo de interés para la comunidad, recordamos el texto de dicha ley, que significó un plausible avance en la protección de los seres irracionales.

Artículo 1º - Será reprimido, con prisión de 15 días a un año, el que infligiere malos tratos a hiciere víctima de actos de crueldad a los animales.

Art. 2º - Serán considerados

1º No alimentar en cantidad y calidad suficientes a los animales domésticos o cautivos.

2º Azuzarlos para el trabajo mediante instrumentos, que, no siendo de simple estímulo, les provoquen innecesarios castigos o sensaciones dolorosas.

3º Hacerlos trabajar en jornadas excesivas sin proporcionarles descanso adecuado, según las estaciones climáticas.

4º Emplearlos en el trabajo cuando no se hallen en estado físico adecuado.

5º Estimularlos con drogas, sin perseguir fines terapéuticos.

6º Emplear animales en el tiro de vehículos que excedan notoriamente sus fuerzas.

Art. 3º - Serán considerados actos de crueldad:

PARA FUTUROS TENISTAS

La firma *Alpina*, fabricante y constructora de las famosas casas de tipo alpino que llevan su mismo nombre, ha ampliado su espectro comercial con la inauguración del complejo tenístico *Morón Tennis Ranch*, ubicado en *French 1364*, de la localidad de *Morón*, dotado de varias canchas de tenis para la enseñanza de este deporte. Además, ofrece asesoramiento, diseño y construcción de canchas.

El acto inaugural, realizado el 9 de julio del corriente año fue apadrinado por *Claudia Angelelli, Martín de Gainza* y *Norberto Bove*, y se ofrecieron exhibiciones tenísticas con jugadores de primer nivel.

KONEX

La empresa *Konex SA*, e adhesión al Cuarto Centenario de la Fundación de la Ciudad de Buenos Aires, ha instituido los *Premios Konex de la Historia del Deporte Argentino*.

Para ello ha decidido premiar en veinte especialidades deportivas a los cinco grandes deportistas de cada una de ellas en la historia del deporte argentino, quienes entregarán diplomas que los acrediten como tales.

Después, se elegirá al mejor dentro de cada especialidad quien recibirá el *Konex de Platino*. Y dentro de esos veinte premiados, se seleccionará al mejor de ellos, que quedará consagrado "como el más grande deportista en la historia argentina".



LOS ANIMALES

- 1° Practicar la vivisección con fines que no sean científicamente demostrables y en lugares o por personas que no estén debidamente autorizados para ello.
- 2° Mutilar cualquier parte del cuerpo de un animal, salvo que el acto tenga fines de mejoramiento, marcación o higiene de la respectiva especie animal o se realice por motivos de piedad.
- 3° Intervenir quirúrgicamente animales sin anestesia y sin poseer el título de médico o veterinario, con fines que no sean terapéuticos o de perfeccionamiento técnico operatorio, salvo en el caso de urgencia debidamente comprobada.
- 4° Experimentar con animales de grado superior en la

escala zoológica al indispensable según la naturaleza de la experiencia.

- 5° Abandonar a sus propios medios a los animales utilizados en experimentaciones.
- 6° Causar la muerte de animales grávidos cuando tal estado es patente en el animal y salvo el caso de las industrias legalmente establecidas que se fundan sobre la explotación del nonato.
- 7° Lastimar y arrollar animales intencionalmente, causarles torturas y sufrimientos innecesarios o matarlos por sólo espíritu de perversidad.
- 8° Realizar actos públicos o privados de riñas de animales, corridas de toros, novilladas y parodias, en que se mate, hiera u hostilice a los animales.

PREMIO "LA CARRETA"

La Asociación Argentina de Periodistas de Industria y Comercio Automotor (APICA), como lo hace anualmente, premió a la "mejor oficina de prensa y relaciones públicas" de las fábricas terminales de automotores.

En esta oportunidad fue premiada la empresa *Fiat Automóviles S. A. Argentina*.

La elección se realizó mediante el voto secreto de los asociados a APICA y para la evaluación se tuvieron en cuenta los siguientes ítems: Relaciones Humanas, Mejor Servicio Informativo, Mejor cumplimiento a Pedidos Especiales de Información e Iniciativa.

El premio, consistente en una plaqueta de bronce con la imagen de "La Carreta", obra del desaparecido escultor *Luis Perlotti*, le fue entregada, en un acto realizado en la sede de *Fiat*, al Director General de esa empresa automovilística, ingeniero *Raúl A. Sánchez*, quien la recibió de manos del presidente de APICA, *José B. Vazelles*. Este dijo que es propósito de la entidad seguir anualmente premiando la diligencia con que las distintas oficinas de prensa y de relaciones públicas de las fábricas de automóviles atienden al periodismo especializado.



A HISTORIA DEL DEPORTE ARGENTINO

el deporte y recibirá el *Konex a Brillante*."

Las especialidades elegidas son las que a través de la historia de nuestro deporte han alcanzado mayor trascendencia.

El Círculo de Periodistas Deportivos nominará a los cien mejores deportistas y posteriormente un jurado especial elegirá entre ellos al mejor de cada especialidad y luego al mejor de los dos. Además, *Konex* premiará a otros deportistas que no pertenecen a las veinte disciplinas elegidas para el concurso.

También *Konex* editará un *Libro de Oro* que contendrá toda la historia del deporte argentino, y que será sin duda, un importante aporte para un mejor

conocimiento de la actividad deportiva nacional.

Por otra parte, es intención de la empresa que el público en general participe de alguna forma en la elección del mejor deportista argentino de todos los tiempos. En tal sentido, una vez conocida la nómina de los cien mejores, cualquier persona podrá enviar su voto a *Konex SA*, Avenida Córdoba 1235, Capital Federal, hasta el 5 de noviembre próximo. Al día siguiente, en la ceremonia, en el Luna Park, se extraerán los sobres. El primero que acierte el fallo del jurado, recibirá como premio dos pasajes para asistir al Mundial de Fútbol de 1982 en España. Además, habrá premios espe-

ciales para otras diez personas que hayan acertado el fallo mencionado.

Asimismo, y como una forma de estimular el estudio sistemático en los jóvenes, *Konex* ha instituido un premio para los alumnos de la Escuela de Periodismo que depende del Círculo de Periodistas Deportivos. A ese respecto, los estudiantes que lo deseen, podrán enviar artículos sobre alguna actividad deportiva y el trabajo que resulte elegido, será publicado en el "Libro de Oro", junto con las crónicas de los periodistas especializados que elaborarán, por año, lo que se espera sea el más completo inventario sobre el deporte argentino.

SEGURIDAD

Un nuevo producto para la seguridad del automovilista ha sido lanzado al mercado. Se trata de un líquido obturador de cubiertas. Cuando es colocado dentro de la cubierta permanece líquido hasta que aquella es pinchada. Con la presión del aire en el agujero de la pinohadura, el líquido es inmediatamente solidificado, formando un fuerte y permanente sellado, aun en agujeros de hasta 5 mm de diámetro. Por otro lado, no afecta el balanceo de las cubiertas, reduciendo incluso su temperatura, por lo que aumenta el tiempo de vida útil. Contiene también un tinte para dar indicación visual del lugar de la perforación.

Educación vial



ESCUELA DE MECANICA LIGERA EN MAR DEL PLATA

El 5 de abril del corriente año fue inaugurada la *Escuela de Mecánica y Capacitación* del Automóvil Club Argentino en la Filial de la ciudad de Mar del Plata, ubicada en la intersección de las avenidas Independencia y Quintana. Durante los primeros meses ofrecerá cursos de Mecánica Ligera a socios y no socios del ACA. A medida que de aquéllos surjan alumnos interesados en otras especialidades, podrán formalizarse los de *Carburación y Encendido*.

El objetivo de este tipo de cursos —que tienen 50 horas teórico-prácticas de duración— no es formar mecánicos profesionales, sino proveer al automovilista de un conocimiento fundado, científico y técnico del vehículo que conduce, sin distinción de marcas o modelos.

Básicamente enunciado, el programa abarca la siguiente temática: Carburación;



encendido; suspensión; frenos; embrague; diferencial; regulación de válvulas; puesta a punto y detección y localización de fallas.

Por este medio, una vez más, el Automóvil Club Argentino contribuye a la seguridad en el tránsito, pues su meta es formar automovilistas responsables, capacitados y entrenados en el conocimiento de una útil herramienta moderna como el automóvil y lograr así una más segura conducción.

LA FUTURA LEY NACIONAL DE TRANSITO

La permanente preocupación de nuestra Entidad por los complejos problemas que hacen a la seguridad en el tránsito, ha sido reconocida una vez más por las autoridades nacionales que han invitado al ACA a forma parte de la *Comisión Nacional del Tránsito y la Seguridad Vial*, que tiene como labor fundamental la *elaboración de la nueva Ley Nacional de Tránsito*. El proyecto se encuentra en el área de la Secretaría Técnica de la Presidencia de la Nación, mientras que en la redacción de su reglamentación trabajar nueve subcomisiones —que dependen de la mencionada Comisión Nacional— en las cuales está representado el Automóvil Club Argentino.

El doctor *Baltasar Martínez Briones*, vicepresidente 1° del ACA, y el señor *Raúl Harsich*, subgerente de Asuntos Viales de la Entidad, fueron designados delegados del Club ante la Comisión Nacional del Tránsito y la Seguridad Vial.

Por otra parte, el ACA integra las subcomisiones de Investigación Accidentológica, de Educación Vial, de Ingeniería del Tránsito, de Legislación Vial, de Licencias de Conductores, de Atención Médica de Urgencia y Rehabilitación de Accidentados, de Seguros, y de Promoción de Entidades Provinciales.

¿SABE USTED QUE ES CONDUCIR A LA DEFENSIVA?

Quizás le ocurrió a usted. Y si no, es seguro que alguna vez fue testigo de un accidente vial provocado por la distracción de algún conductor y que afectó a un segundo. Lo cierto es que —y esto es una regla de oro de la conducción— no basta manejar con prudencia, *hay que estar prevenidos para los errores en la conducción que puedan cometer otros automovilistas.*

En tal sentido, y solamente para ejemplificar lo afirmado, reproducimos algunos de los consejos que sobre este tema da el *Automóvil Club Argentino*:

- *Si otro conductor desea imponer la prioridad de paso, déselo. Es mejor caer en un aparente exceso de prudencia que sufrir las consecuencias provocadas por algún automovilista irresponsable.*

- *Apreciar las posibles situaciones de riesgo con el tiempo suficiente como para realizar alguna acción evasiva, es la clave de la conducción a la defensiva.* Hágase una imagen de todo el tránsito. No mire solamente hacia adelante; hágalo también hacia los costados, por donde vienen otros vehículos y peatones! que cruzarán su carril.

- *A veces pasa, por eso debe estar atento.* Un automovilista descuidado puede bajar por la puerta que da al tránsito. Anticípese a ese acto observando atentamente los automóviles estacionados.

- *Por último —ojalá nunca le ocurra—, si lamentablemente choca con su vehículo, procure reducir, tanto como le sea posible, la velocidad antes del choque. Trate de evitar la colisión frontal y si tiene que desviarse de su ruta, evite chocar contra un árbol u objeto sólido. Es mejor ir en dirección a una zanja o golpear contra una defensa lateral.*

EL ACA EN TELEESCUELA TECNICA



50 autoclub

Desde el pasado 8 de agosto, y todos los viernes, en el programa *Telescuela Técnica*, que emite ATC Canal 7 de televisión, se exhibe un nuevo ciclo didáctico sobre educación vial elaborado por personal especializado de la *Institución*.

En forma amena y en un lenguaje claro para los adolescentes, se ejemplifican muchas de las situaciones que aquéllos pueden encontrar en la vía pública.

Para ello, dos simpáticos personajes —*Tragaluz* y *Pie Seguro*— cuentan a la audiencia sus aventuras. Se trata, en suma de utilizar todos los recursos que suministra un medio de expresión como la televisión para abordar un complejo tema como el de la seguridad vial, con un procedimiento en que la imagen sirve de eficaz vehículo para el mensaje vial que se quiere transmitir.

SEPA QUIENES DICEN...

La Música, el Lenguaje del Amor

Franckie Laine, Ray Conniff, Frank Sinatra, Olga Guillot, Daniel Riobos, Roberto Yanes, Cuco Sánchez, Javier Solís, Sandro, María Martha Serra Lima, Percy Faith, Roberto Carlos, Waldo de los Ríos, Cacho Tirao, Gigliola Cinquetti, Massimo Ranieri, Estela Raval y el Trío Los Panchos, Salvatore Adamo, Caravelli y muchos grandes artistas más.

Interpretando temas como Jezabel, Arrivederci Roma, Toda una vida, Soy lo prohibido, Angelitos Negros, Winchester Cathedral, Quiero llenarme de ti, Júrame, La nave del olvido y siguen, siguen los grandes temas del amor.

Que en otro esfuerzo de Productos Especiales Columbia llegarán a su casa por intermedio de OCA INTERCARGO.

Para que Usted tenga su colección, ya.

LA COLECCION COMPLETA DE 8 LONG PLAY O 4 CASSETTES DOBLES TIENEN 3 EXCEPCIONALES FORMAS DE PAGO

1. CONTADO ANTICIPADO \$ 99.000
2. CONTADO CONTRA ENTREGA \$ 107.000
3. CREDITO: CINCO CUOTAS DE \$ 29.000 c/u.

(Con la primera cuota contra entrega Ud. recibe la colección completa no fraccionada y luego abona el resto en 4 cuotas mensuales.)

Para optar por la oferta de pago anticipado Ud. deberá enviar el cupón en sobre cerrado y franqueado adjuntando cheque o giro (postal o bancario) por \$ 99.000 a nombre de DISCOS CBS S.A.I.C.F. NO A LA ORDEN. O adquirir la colección directamente en Discos CBS, Suipacha 476 o Galería San José de Flores, Rivadavia 6836, Local 37, Capital Federal.



PRODUCTOS ESPECIALES COLUMBIA
CASILLA DE CORREO 2508 - 1000 CORREO CENTRAL

LA MUSICA EL LENGUAJE DEL AMOR

OFERTA LIMITADA VALIDA POR 60 DIAS

APELLIDO UNICAMENTE

NOMBRE UNICAMENTE

CALLE

N° PISO DTO.

LOCALIDAD

PROVINCIA

COD. POST.

RESERVADO PARA DISCOS CBS

AC3008803

MARQUE CON UNA X
EL TIPO DE COLECCION
Y FORMA DE PAGO ELEGIDA:

- DISCOS 100/41
 CASSETTES 100/42

(AA) DESEO AHORRAR \$ 8.000.-
ACOMPAÑO CHEQUE-GIRO
POSTAL BANCARIO

N°: _____
Bco.: _____
POR LA SUMA DE \$ 99.000.-

(DD) AL RECIBIR LA
COLECCION ABONARE
POR TODO CONCEPTO
\$ 107.000.-

(DS) AL RECIBIR LA
COLECCION ABONARE
\$ 29.000.- Y ME COMPROMETO
A ABONAR EL SALDO EN 4 CUOTAS MENSUALES
DE \$ 29.000.- C/U VENCIENDO LA PRIMERA
A LOS 30 DIAS DE RECIBIDA LA COLECCION.

DOC. _____

N°: _____

FIRMA: _____

ENVIE HOY MISMO
ESTE CUPON
NO NECESITA SOBRE
NI ESTAMPILLA



PARA VIVIR, COMO NUNCA ANTES,
LOS COLORES, LOS PERFUMES,
LOS SONIDOS, LAS PALABRAS DEL AMOR...

La Música, el Lenguaje del Amor

Todo el amor del mundo en
una maravillosa colección

8 LONG PLAY
o
4 CASSETTES
DOBLES
POR SOLO
\$99.000.-



VEA AL DORSO LOS DETALLES DE ESTA SENSACIONAL OFERTA.

RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO
SERA PAGADO
POR EL
DESTINATARIO

DISCOS CBS S.A.I.C.F.

APARTADO ESPECIAL N° 196
CORREO CENTRAL
1000 CAPITAL FEDERAL

PEC

PRODUCTOS ESPECIALES COLUMBIA



UN SERVICIO DE DISCOS CBS



sigue llevándole la mejor
música del mundo.

A su casa.

En un estupendo Estuche
Discoteca o en lujosa
Casseteca.

Para que en su casa
escuchen y hablen...

LA MUSICA,
EL LENGUAJE DEL AMOR